



# DER FREIBERGER FRANCHE-SMONTAGNES



# AGENDA 2008



			JUILLET / JULI
Eurocheval – Offenburg		Allemagne <i>Deutschland</i>	23
			AOÛT / AUGUST
Marché-Concours		Saignelégier	09-10
100 <sup>e</sup> anniversaire syndicat Vallée de Tavannes		Manège d'Orange	16
21 <sup>e</sup> journée zurichoise du FM <i>21. Zürcher Freiberger-Tag Agasul</i>		Agasul ZH	17
			SEPTEMBRE / SEPTEMBER
3 <sup>e</sup> édition de la Fête du Cheval		Les Pommerats JU	06-07
9 <sup>e</sup> Route du Poisson		France <i>Frankreich</i>	18-21
National FM Finales de sport et d'élevage franches-montagnes <i>National FM, Sport- &amp; Zuchtfinal der Freiberger</i>		Haras national & IENA - Avenches	26-28
Fête du cheval Mont Crosin		<i>Nationalgestüt &amp; IENA - Avenches</i>	
			OCTOBRE / OKTOBER
«Route de la Tête de Moine»		de Muriaux à Bellelay.	3-4
Freibergerfest Schwarzenburg			5

## Sommaire



### Portrait

La Sarraz (VD): Katharina Rücker-Weininger expose au musée du cheval 4-6

### Western

Aventicum Western Classic 2008 8

### Régions

15<sup>es</sup> journées du cheval de Willisau, 10

9<sup>e</sup> journée du FM du syndicat du district d'Entlebuch LU 12

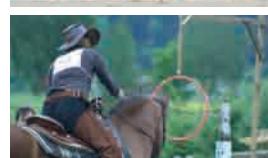
Championnat PNW FM bâlois 2008 20

Berne: Succès à la BEA-Cheval 08 21

Sursee/Hochdorf: 10<sup>e</sup> journée FM du syndicat d'élevage 22

Sarnen/Langnau i.E. Test de terrain FM 24

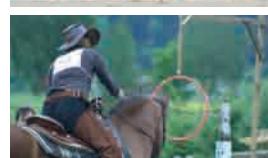
Tests en terrain à Delémont et Pleigne 26



### Elevage

L'étalon Helipso n'est plus 12

Avenches: 3<sup>e</sup> Réunion du Réseau de recherche équine suisse 14



### INFO FSFM

Epreuves de sport et loisir FM: RESULTATS 18-19

Communiqué 19

### Haras

Laisser les crottins sur les prés? 16

### Portrait

La Sarraz (VD): Katharina Rücker-Weininger stellt im Pferdemuseum aus 5-7

### Western

Aventicum Western Classic 2008 9

### Regionen

15. Pferdetage Willisau 11

9. Freibergertages der Pferdezucht genossenschaft Amt Entlebuch LU 13

PNW FM Basler Meisterschaft 2008 20

Bern : Erfolg an der BEA/Pferd 08 21

Der 10. Freibergertag der Pferdezucht genossenschaft Amt Sursee/Hochdorf 23

Sarnen/Langnau i.E. Feldtest FM 25

Feldtest in Delémont und Pleigne 27

### Zucht

Der Freibergerhengst Helipso ist nicht mehr 12

Avenches : 3. Jahrestagung des Netzwerks Pferdeforschung Schweiz 15

### INFO FSFM

Freizeit- und Sportprüfungen FM: Resultate 18-19

Mitteilung 19

### Gestüt

Pferdeäpfel auf der Weide ablesen? 17



**Editeur Herausgeber**  
**Publicité Inserateverwaltung**  
**Production Produktion**  
**Abonnements Aboverwaltung**  
Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des FRANCHES-MONTAGNES  
Schweizerischer FREIBERGERZUCHTVERBAND  
Federazione Svizzera d'allevamento di razza FRANCHES-MONTAGNES

Les Longs Prés  
1580 Avenches

**Président FSFM Präsident SFZV**  
Responsable de la publication  
Verantwortlicher für die Veröffentlichung  
Ernest Schlaefli

**Direction et administration**  
Service des abonnements  
Geschäftsleitung und Verwaltung  
Aboverwaltung  
Tel. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
www.franches-montagnes.ch

**Rédaction / Redaktion**  
Maurice Page  
Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
magazine@fm-ch.ch

**Responsable publicité et annonces**  
Verantwortliche für Werbung und  
Inserate  
Gérance FSFM  
Geschäftsstelle SFZV

**Collaborateurs permanents**  
Ständige Mitarbeiter  
Simone Barth-Invernizzi  
Claire Bertholet  
Marielle Defez  
Roland Keller  
Matthias Klausener  
Françoise Krier  
Claudia A. Meier  
Camille Jeanne Poncet  
Pierre-André Poncet  
Anne Rizzoli  
Sara Sahli  
Vincent Wermeille

**Traduction Übersetzung**  
Dominique et Didier Blanc  
Roger Jacober  
Haras national / Nationalgestüt  
Carole Schwendimann

**Impression Druck**  
Imprimerie du Démocrate S.A.  
**Prépresse Druckvorstufe**  
Imprimerie Freléchoz-Berset S.à r.l.

**Parait 12 x par année**  
**Erscheint 12 x jährlich**  
Prochaines éditions / Nächsten Ausgaben:  
11.07.08 / 28.08.08 / 23.09.08  
Délais de rédaction / Redaktionsschluss:  
13.06.08 / 25.07.08 / 22.08.08

**Abonnement annuel**  
**Jahres-Abonnementspreise**  
Membres du syndicat d'élevage CH  
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz: Fr. 50.–  
Non-membres de syndicats d'élevage CH  
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz: Fr. 60.–  
EU: Fr. 70.– 46.50 Euros  
Outremer Übersee: Fr. 80.–

**Paiement / Zahlung**  
Pour la Suisse Für die Schweiz:  
BCF Fribourg  
Compte/Konto 25 01 136.403-04

**Ausland / Etranger**  
Raiffeisenbank Münch-Ruppichteroth  
BLZ 37069524 - Deutschland  
Compte/Konto 5540011  
Pour la France, envoyer votre chèque à :  
FSFM  
CP 190  
Les Longs Prés  
1580 Avenches



Luc Jallon

## Faire de son mieux

Alors que l'assemblée des délégués avait demandé des mesures urgentes pour recapitaliser les finances, le comité a consacré les deux séances consécutives à décider de congédier le gérant. Sous prétexte que la base ne veut plus de lui, mais sans avoir aucun grief à formuler quant à son travail, bien au contraire.

J'ai consacré plus de huit ans à la FSFM. Huit années au cours desquelles j'ai tout donné pour le bien de la race, n'ayant pour seul objectif que d'aller de l'avant, pour le bénéfice de la cause.

Aujourd'hui, je peux regarder avec une grande satisfaction le fruit de ces années d'efforts. Les exportations de chevaux adultes ont plus que triplé et la race a acquis une renommée de référence parmi les chevaux de loisir, notamment avec l'introduction du Test de comportement. Les éleveurs ont maintenant une identité reconnue, tant en Suisse qu'à l'étranger et disposent d'outils de sélection modernes pour continuer d'améliorer la qualité de leurs élevages. De deux employés en 2000, la FSFM collabore aujourd'hui avec dix personnes, dont trois externes, et le délai de livraison des certificats des poulains est passé de 6 mois à 3 semaines.

En ce qui me concerne, j'ai fait de mon mieux et je pars la conscience tranquille, avec le sentiment du devoir accompli. En tant que Jurassien, j'ai eu le privilège d'être le premier gérant de la FSFM, de participer activement à son développement, et j'ai également beaucoup appris. Pour atteindre les succès évoqués plus haut, la chance m'a été donnée de pouvoir compter sur l'engagement de la grande majorité des éleveurs et sur l'appui indéfectible et performant du Haras national, sans qui beaucoup de choses en seraient encore à leurs balbutiements. Au niveau de la gérance, les objectifs fixés par le comité ont été atteints grâce à un vrai travail d'équipe.

Qu'il me soit permis de remercier ici toutes celles et tous ceux qui m'ont, de près ou de loin, aidé à accomplir ma mission avec succès.

Je souhaite bon vent à ce magnifique cheval franches-montagnes.

## Sein Bestes geben

Weil die Delegiertenversammlung dringende Massnahmen zur Rekapitalisierung der Finanzen verlangte, hat der Vorstand die nachfolgenden zwei Sitzungen für den Entscheid, den Geschäftsführer zu entlassen, geopfert. Dies unter dem Vorwand, die Basis stehe nicht mehr hinter ihm, aber ohne die geleistete Arbeit beanstanden zu können, im Gegenteil.

Ich habe dem SFZV mehr als acht Jahre gedient. Acht Jahre, in denen ich für das Wohl der Rasse alles gegeben habe, mein Ziel war es, im Dienst der Sache vorwärts zu gehen.

Heute kann ich mit einer grossen Genugtuung auf die Früchte dieser anstrengenden Jahre zurückschauen. Die Ausfuhr von erwachsenen Pferden hat sich mehr als verdreifacht, und die Rasse hat vor allem mit der Einführung des Verhaltenstests ein Renommee, das als Messlatte unter den Freizeitpferden gilt, erhalten. Die Züchter haben eine sowohl in der Schweiz wie auch im Ausland anerkannte Identität erlangt, und es stehen ihnen moderne Selektionswerkzeuge, um die Qualität ihrer Zuchten zu verbessern, zur Verfügung. Waren es im 2000 noch zwei Angestellte, so arbeiten heute zehn Personen für den SFZV, davon drei extern, und die Frist für die Lieferung der Fohlenzertifikate ist von 6 Monaten auf 3 Wochen gesunken.

Was mich betrifft, habe ich mein Bestes gegeben, und ich gehe mit ruhigem Gewissen, mit dem Gefühl, eine Aufgabe gelöst zu haben. Als Jurassier habe ich das Privileg genossen, der erste Geschäftsführer des SFZV zu sein, aktiv an seiner Entwicklung teilzuhaben, und ich habe auch viel dabei gelernt. Um die oben beschriebenen Erfolge zu erreichen, konnte ich auf das Engagement der grossen Mehrheit der Züchter und auf die konstante und grosse Unterstützung des Nationalgestüts zählen. Ohne es würden viele Dinge noch in ihren Kinderschuhen stecken. Auf dem Niveau der Geschäftsführung wurden die Zielvorgaben des Vorstands dank der guten Teamarbeit erreicht. Allen, die mir von nah oder von fern geholfen haben, meine Aufgabe mit Erfolg abzuschliessen, möchte ich hiermit herzlich danken.

Diesem wundervollen Freiberger Pferd wünsche ich gutes Gelingen.



Heidi Peter montant La Gioja(Loio/Halena), engagement au lasso

Heidi Peter mit La Gioja (Loio/Halena), Einsatz mit dem Lasso  
(photo/Foto: Sandra Burkhardt)



La Sarraz VD: Katharina Rücker-Weininger expose au musée du cheval

# «Le FM me donne un sentiment de sécurité»

**Les amoureux du cheval et du franches-montagnes se doivent de visiter cet été le musée du cheval de la Sarraz. Ils auront le plaisir jusqu'en septembre de découvrir l'exposition temporaire des aquarelles de Katharina Rücker-Weininger. Sur une trentaine de tableaux exposés, les chevaux franches-montagnes sont à l'honneur.**

La peintre animalière vit aujourd'hui dans un petit village de Bavière, avec son mari et sa fille, au milieu de chevaux, de chiens et de chats. Après une formation en restauratrice de livres à Londres, des études d'arts graphiques et quelques années comme directrice d'agences de publicité à Munich et à Francfort, elle accomplit aujourd'hui son rêve: elle s'entoure d'animaux et vit pour l'art. Invité au vernissage de cette exposition, le Magazine FM a posé quelques questions à l'artiste sur son art et sa vision de la race des Franches-Montagnes.

**Pourquoi avoir choisi les chevaux et la Suisse?**

**Katharina Rücker-Weininger:**  
J'aime peindre tous les animaux, car c'est ma façon de m'exprimer artistiquement, mais les chevaux sont ma passion. J'ai toujours été attirée par la Suisse, où j'apprécie particulièrement la gentillesse des gens et l'accueil chaleureux qu'on y reçoit. J'ai aussi déjà exposé en Autriche et en Allemagne, évidemment.

**Vous avez opté pour l'aquarelle, une technique particulièrement difficile. Qu'est-ce qui vous a motivé dans ce choix?**

**KRW:** L'aquarelle ne permet pas de correction, contrairement aux autres techniques de peinture. Si le dernier trait est mal posé, c'est tout le tableau qui est raté. Elle exige du tempérament, de la rapi-



dité et de la précision; c'est passionnant. L'aquarelle permet beaucoup plus que des peintures vagues aux tons pastel. J'aime montrer le potentiel d'expression que permet cette technique.

**Quand avez-vous commencé à peindre et comment pratiquez-vous?**

**KRW:** Je suis née dans une famille d'artistes et je peins depuis toute petite. Mon père est peintre, avec une formation académique, mais il travaille plutôt dans l'abstrait et le dessin caricatural. C'est lui qui m'a transmis le virus de la peinture. J'utilise des photos que je fais moi-même, de manière à vraiment sentir le sujet. Puis, je dessine plusieurs esquisses, qui me permettent de définir la composition du tableau. Pour terminer, je ne fais en général qu'un seul dessin, qui me sert ensuite de base pour apporter les couleurs.

**Quel rapport avez-vous avec les franches montagnes et**



# «Der Freiberger gibt mir ein Gefühl von Sicherheit»

Für die Liebhaber des Pferds und des Freibergers ist ein Besuch im Museum von La Sarraz diesen Sommer ein absolutes Muss. Hier können sie die temporäre Ausstellung der Aquarelle von Katharina Rücker-Weininger entdecken. Auf rund dreissig ausgestellten Bildern kommen die Freiberger Pferde zur Ehre.



Die Tiermalerin lebt heute mit ihrem Ehemann und ihrer Tochter, inmitten von Pferden, Hunden und Katzen in einem kleinen bayrischen Dorf. Nach einer Ausbildung als Buchrestauratorin in London, einer Grafiker Ausbildung und einigen Jahren als Leiterin von Werbeagenturen in München und Frankfurt, kann sie heute ihren

Traum erfüllen: sie umgibt sich mit Tieren und lebt für die Kunst. Das Magazin durfte an der Vernissage dieser Ausstellung teilnehmen und hat der Künstlerin einige Fragen zu ihrer Kunst und ihrer Sicht der Freiberger Rasse gestellt.

**Warum haben Sie die Pferde und die Schweiz gewählt?**

**Katharina Rücker-Weininger:** Ich liebe es, alle Tiere zu malen, es ist meine Art mich künstlerisch auszudrücken, meine Leidenschaft sind aber die Pferde. Die Schweiz hat schon immer eine grosse Anziehungskraft auf mich ausgeübt, ich habe besonders die Freundlichkeit der Leute und den warmen Empfang schätzen gelernt.

In Österreich und Deutschland habe ich natürlich auch schon ausgestellt.

**Sie haben sich fürs Aquarellieren, eine besonders schwierige Technik, entschieden. Was hat Sie dazu bewogen?**



L'artiste à l'oeuvre  
Die Künstlerin am Werk





**comment définiriez-vous la race en deux ou trois traits?**

**KRW:** La race des FM m'a convaincue, elle m'a envoûtée. J'ai déjà fait des portraits dans plusieurs haras d'Europe, avec de nombreuses races de chevaux et en comparaison, j'ai trouvé que les étalons FM étaient beaucoup plus calmes; ils m'ont fait penser à des copains. Au travers de cette race, j'ai une excellente image de l'élevage suisse. Pour résumer mon impression, je dirais que le franches-montagnes me donne un sentiment de sécurité et d'affinité envers l'homme. C'est un cheval qui ne dégage aucune agressivité. Le rêve de n'importe quel amoureux des chevaux.

Luc Jallon

### Le Musée du cheval de la Sarraz

Créé en 1982 par des amoureux du cheval soucieux de conserver pour les générations futures le souvenir de la plus noble conquête de l'homme, le Musée du Cheval de la Sarraz (VD) présente ses collections, complétées chaque année, dans un cadre prodigieux.

En 1986, il a reçu le Prix international du Musée de l'année, haute distinction patronnée par le Conseil de l'Europe, qui récompense les musées ayant apporté une contribution importante à la compréhension du patrimoine culturel européen.

Construit en 1725 et exploité comme grange du Château pendant 250 ans, le bâtiment du Musée a conservé sa charpente originale du XVIII<sup>e</sup> siècle. Pour le visiter, point n'est besoin de guide: la variété des sujets comme la diversité des présentations mobilisent l'attention du visiteur et lui laissent la liberté de flâner au gré de sa fantaisie et de son intérêt.

#### Musée du Cheval 1315 La Sarraz

Renseignements: 021 866 64 23 / 078 638 15 99 et [www.muche.ch](http://www.muche.ch)

Du 1er juin au 31 août 2008 le Musée est ouvert tous les jours,  
sauf le lundi, de 13h à 17h.

CHÂTEAU DE LA SARRAZ



*Franches-Montagnes*



PRINTEMPS MUSICAUX  
DU MILIEU DU MONDE

JUILLET 2008



# Bitusag SA

Produits bitumineux  
Enduits superficiel (Styrelf 103)  
Collage Emulsion Laque



Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Mazout-Chauffage  
Diesel-Carburant  
Transport

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66

**KRW:** Das Aquarellieren erlaubt, im Gegensatz zu den anderen Maltechniken, keine Korrekturen. Wird der letzte Pinselstrich falsch gesetzt, ist das ganze Bild missratzen. Es verlangt Temperament, Geschwindigkeit und Präzision; das ist spannend. Das Aquarellieren erlaubt viel mehr, als das Malen von diffusen Bildern in Pastelltönen. Ich will das Ausdruckspotential dieser Technik zeigen.

**Wann haben Sie mit der Malerei begonnen und wie arbeiten Sie?**

**KRW:** Ich wurde in einer Künstlerfamilie geboren und male seit meiner Kindheit. Mein Vater ist Maler mit einer akademischen Ausbildung, er arbeitet vor allem abstrakt und die Zeichnungen sind karikaturistisch. Er hat mir die Begeisterung für das Malen mit-

gegeben. Ich verwende selbst aufgenommene Fotos, um das Sujet wirklich zu spüren. Dann zeichne ich mehrere Skizzen, dank diesen kann ich die Komposition des Bildes bestimmen. Zuletzt mache ich im Allgemeinen nur eine Zeichnung, diese ist die Basis für das Auftragen der Farben.

**Was haben Sie für eine Beziehung zu den Freiberger und wie umschreiben Sie diese Rasse in wenigen Sätzen?**

**KRW:** Die Rasse der Freiberger hat mich überzeugt, ja sogar bezauert. Ich habe bereits in manchen Gestüten Europas mit zahlreichen Pferderassen Portraits gemalt. Die Freiberger Hengste fand ich im Vergleich viel ruhiger, sie erschienen mir wie Freunde. Dank dieser Rasse habe ich ein ausgezeich-

netes Bild der schweizerischen Zucht. Um meinen Eindruck zusammenzufassen, würde ich sagen, die Freiberger geben mir ein Gefühl von Sicherheit und Zugehörigkeit zum Menschen. Das ist ein Pferd, das überhaupt keine Aggressivität ausströmt. Der Traum eines jeden Liebhabers von Pferden.

Luc Jallon

### Das Pferdemuseum von la Sarraz

Pferdeliebhaber, die für die künftigen Generationen die Erinnerung an die edelste Errungenschaft des Menschen erhalten wollten, gründeten 1982 das Pferdemuseum von la Sarraz (VD). Es zeigt seine Sammlungen, die jedes Jahr ergänzt werden, in einem aussergewöhnlichen Rahmen.

1986 hat es den internationalen Preis des Museums des Jahres gewonnen, eine hohe Anerkennung, die durch den Europarat unterstützt wird. Damit werden Museen belohnt, die einen wichtigen Beitrag zum Verständnis des Europäischen Kulturguts leisten.

1725 aufgebaut und während 250 Jahren als Schlossscheune benutzt, hat das Museumsgebäude sein originales Balkenwerk aus dem achtzehnten Jahrhundert beibehalten. Man braucht keine Führung für den Besuch des Museums: die Vielfältigkeit der Objekte wie auch die Reichhaltigkeit der Präsentationen erregen die Aufmerksamkeit des Besuchers und lassen ihm die Freiheit, nach Lust und Laune umherzustreifen.

#### Museum des Pferdes 1315 La Sarraz

Auskünfte: 021 866 64 23 / 078 638 15 99 und [www.muche.ch](http://www.muche.ch)

Vom 1. Juni bis 31. August 2008 ist das Museum täglich von 13h bis 17 h, ausser montags geöffnet.

**BOSS STORES**  
Fenêtres PVC Portes de garage  
Stores terrasse Stores lamelles  
Volets aluminium  
2350 Saignelégier  
078 866 49 49

### PUBLICITÉ / WERBUNG

**VAN MARO**  
Contreplaqué,  
polyester et  
aluminium

«Le meilleur rapport  
qualité/prix»

**VOITURES, HARNAIS,  
ACCESOIRES**  
Loisirs et compétition  
avec service après-vente

2 et 4 roues  
pour poneys  
et chevaux

**LE spécialiste de  
l'équipement du FM**

**Les Attelages de Fred**  
Crêt-du-Jura 11  
2208 Les Hauts-Geneveys  
Tél. et fax 032 853 37 56  
GSM 078 802 62 50  
[info@attelagefred.ch](mailto:info@attelagefred.ch)  
[www.attelagefred.ch](http://www.attelagefred.ch)

### L 'AREF,

Association pour un Réseau Equestre  
aux Franches-Montagnes et Environs,

vous souhaite la bienvenue sur ses pistes !



[www.eref.ch](http://www.eref.ch)

[www.juratourisme.ch](http://www.juratourisme.ch)

[www.jurabernoistourisme.ch](http://www.jurabernoistourisme.ch)



# La relève des franchises-montagnes est assurée

L'Aventicum Western Classic 2008 appartient déjà à l'histoire. Mais elle restera une nouvelle fois dans nos mémoires. Un nouveau record a été atteint avec 70 participants. Cette participation réjouissante montre à quel point ce concours est apprécié.

En fixant la date de la manifestation, le CO avait déjà décidé que celle-ci débuterait le samedi à midi déjà. Une décision qui s'est avérée sage et judicieuse.

Samedi, ce sont les catégories Greenhorn/Greenhorse qui prenaient le départ. Il était réjouissant de voir des parcours absolument propres et de toute beauté d'un niveau remarquable chez ces catégories de débutants. Claude Matthey, juge de l'épreuve, avait construit un parcours intéressant qui présentait aussi quelques embûches. Le Trail surtout, construit sur une surface très étroite, exigeait des chevaux souples et habiles. Dans ces catégories que l'on appelle débutantes, on a pu admirer des jeunes cavaliers/-ères et chevaux très intéressants. La relève des chevaux franchises-montagnes est assurée.

## Olivier Fasel et Negro en dominateurs

Dimanche, ce sont les catégories «Open» qui prenaient le départ. En plus des épreuves auxquelles seuls des chevaux franchises-montagnes étaient admis, il y avait quelques épreuves ouvertes à toutes les races. Une fois de plus, c'est le Showmanship costumé qui constituait le clou du spectacle. Il est difficile de surpasser ce que l'on a pu voir à cette occasion! C'est Felix Stampfli avec Doenis (Libéral/Doris) qui a remporté la timbale. Mais on a également pu assister à quelques parcours remarquables durant le «Horse and Dog Trail». Tout comme samedi déjà, on a pu admirer un niveau très élevé durant les épreuves classiques des franchises-montagnes. Les

grands favoris ont plus ou moins réussi à s'imposer. Dans le Super Trail, le classement annuel a réservé une surprise. Gagnante l'an dernier, Jacqueline Hatt avec Rhéa (Humour/Celina Laela) n'est pas parvenue à se classer. La lutte pour le classement annuel dans le Super Trail se trouve ainsi bien lancée.

Olivier Fasel avec Negro BW (Népal/Ecluse) peut être considéré comme le véritable dominateur de l'épreuve. Il a remporté quatre épreuves sur six! Il est évident que cela suffisait à remporter le titre de All-around Champion. Claude Matthey a concocté des parcours sélectifs, mais corrects. Il n'y avait rien qui ne pouvait pas être maîtrisé. Grâce à un déroulement expéditif, les participants/-tes ont pu prendre le chemin du retour peu après 17 heures déjà. Juste à temps,



Kirsten Hansen, Nike(Népal/Lolypop) Greenhorn/Greenhorse-Reining.

avant qu'un orage ne vienne arroser Avenches.

Je profite ici de remercier chaleureusement tous nos sponsors qui nous ont permis de remettre une nouvelle fois des prix fantastiques. Un grand merci également au Haras national dont les installations uniques ont offert un cadre

plus que digne à ce concours. L'Aventicum Western Classic 2008 est mort, vive l'Aventicum Western Classic 2009!

Texte : Urs Sahli

Photos : Sandra Burkhardt

Felix Stampfli  
Doenis(Libéral/Doris)  
Horse + Dog Trail;  
accompagné  
de son chien.

*Felix Stampfli,  
Doenis(  
Libéral/Doris)  
Horse + Dog Trail;  
in Begleitung  
seines Hundes.*



# Für Nachwuchs bei den Freiberger-Pferden ist gesorgt

Die Aventicum Western Classic 2008 ist bereits Geschichte. Sie hat aber auch, einmal mehr, Geschichte geschrieben. Mit 70 Teilnehmern gab es eine neue Rekordteilnehmer-Zahl. Diese erfreuliche Teilnehmerzahl belegt einmal mehr, wie beliebt dieses Turnier ist.

Bereits bei der Festlegung des Anlasses hat das OK entschieden, dass bereits ab Samstag Mittag gestartet wird. Ein Entschluss, der sich im Nachhinein als klug und richtig erwies.

Am Samstag waren die Greenhorn/Greenhorse-Klassen am Start. Erfreulich war, dass bei diesen Einsteiger-Klassen absolut saubere und schöne Ritte mit einem beachtlichen Niveau zu sehen waren. Richterin Claude Matthey hatte für die Greenhorn/Greenhorse-Klassen interessante und anspruchsvolle Parcours entworfen, die auch einige Knacknüsse enthielt. Vor allem im Trail, der auf engstem Raum aufgebaut wurde, waren durchlässige und wendige Pferde gefragt. Bei diesen sogenannten Einsteiger-Klassen gab es einige sehr interessante junge Reiter/innen und Pferde zu bestaunen. Für Nachwuchs bei den Freiberger-Pferden ist gesorgt.

## Olivier Fasel und Negro als Dominator

Am Sonntag waren dann die «Open-Klassen» am Start. Neben den Prüfungen, bei denen nur Freiberger-Pferde zugelassen waren, gab es auch noch Prüfungen, offen für alle Rassen. Einmal mehr war das Kostüm-Showmanship der eigentliche Höhepunkt. Was da geboten wurde ist schwerlich zu übertreffen! Felix Stampfli mit Doenis (Libéral/Doris) hat hier den Vogel abgeschossen. Aber auch der «Horse and Dog Trail» zeigte einige bemerkenswerte Ritte. In den klassischen Freiberger-Prüfungen war, wie bereits am Samstag, ein doch beachtliches Niveau zu bestaunen. Die eigent-

lichen Favoriten setzten sich mehr oder weniger durch. Im Super-Trail, einer Jahreswertung setzte es eine Überraschung ab. Die letzjährige Dominatorin, Jacqueline Hatt mit Rhéa (Humour/Celina Laela) konnte sich nicht klassieren. Somit durfte der Kampf um die Jahreswertung im Super-Trail so richtig lanciert sein. Olivier Fasel mit Negro BW (Népal/Ecluse) darf als der eigentlich Dominator angesehen werden. In vier von sechs Prüfungen durfte er sich als Sieger ausrufen lassen!

Klar, dass dies zum All-around Champion reichte. Claude Matthey hat selektive, aber faire Parcours verlangt. Es gab nichts, das nicht hätte bewältigt werden können. Dank einem speditiven Ablauf war es möglich, dass kurz nach 17 Uhr die Teilnehmer/innen bereits den Heimweg antreten konnten. Gerade rechtzeitig, bevor sich ein Gewitter über Avenches entlud.

An dieser Stelle ein grosses MERCI allen Sponsoren, die es uns erlaubt haben, dass wieder tolle Preise abgegeben werden konnten. Ebenfalls ein Dank dem Nationalgestüt. Diese einmalige Anlage gab einen mehr als würdigen Rahmen für dieses Turnier ab.

Die Aventicum Western Classic 2008 ist Vergangenheit. Es lebe die Aventicum Western Classic 2009.

Text : Urs Sahli  
Fotos: Sandra Burkhardt



Markus Graf, Haribo(Havane/Ginette), porte dans le Super-Trail.  
Markus Graf, Haribo (Havane/Ginette), Tor im Super-Trail.

## PUBLICITÉ / WERBUNG



## Burgdorfer Fohlenbau in Hasle-Rüegsau Reitplatz Obermühle



**Freitag, 15. August 2008**  
**Rasse Freiberger**



**Samstag, 16. August 2008**  
**Rasse CH-Warmblut**

Attraktives Rahmenprogramm mit Hengst- und Nachzuchtpräsentationen.

Die Fohlen werden auch im Freilauf vorgeführt. Vorführgebühren für Gäste FM Fr. 30.00 / CH Fr. 50.00.

Für Auskünfte und Anmeldungen  
Pferdezuchtgenossenschaft Burgdorf  
Marianne Althaus, Birkenweg 1, 3427 Utzenstorf  
althaus.familie@gawnet.ch 032 665 2781

# Les chevaux forts et maniables sont convoités

Le débardage a fait office de pôle d'attraction pour les spectateurs et les puissants quadrupèdes ont fait montre de leur force et de leur habileté dans d'épineux parcours lors des 15es journées du cheval de Willisau, les 17 et 18 mai. A côté des épreuves de gymkhana et de combiné attelage saut, l'épreuve dite du «Fürobe-Fahre», bien connue dans la région, a permis au public de vivre de passionnantes moments de sport équestre dans la localité lucernoise d'Alberswil.



Doris Frei d'Altbüron montant Valenzia renverse la bouteille.  
Doris Frei aus Altbüron auf Valenzia stößt die Flasche um.

Lorsque les meneurs et les cavaliers de saut se partagent un parcours, la cloche sonne le départ de l'épreuve combinée attelage saut, très appréciée, et qui avait déjà réuni plus de vingt équipes l'année précédente. Hans Kurmann, de Willisau, le régional de l'étape, s'est adjugé la victoire avec son coéquipier Niklaus Schlüchter, de Konolfingen, réalisant le meilleur temps. La société d'élevage chevalin et de sport équestre de Willisau, avec Walter

Frei à la présidence du comité d'organisation, pouvait se féliciter du nombre d'inscrits, puisque l'épreuve traditionnelle dite du «Fürobe-Fahre» réunissait également plus de cinquante attelages. En plus des attelages à un et à deux, trois attelages à quatre et même un tandem, mené par Germann Würsch, de Stans, ont évolué sur la place de concours. Chacun a essayé de ne pas toucher les boules placées sur les cônes, et c'est Daniel Neuner, de Aeschi, qui a mené ses deux mini shetlands Blacky et Kimbo, à la victoire, grâce à un parcours sans faute. L'épreuve officielle de gymkhana, réservée aux franches-montagnes et aux haflingers, leur a permis de viser une qualification pour la finale du National FM à Avenches.

**Du shetland jusqu'au frison**  
Les jeux équestres, quant à eux, étaient ouverts à toutes les races. Une petite cinquantaine de paires cavalier-cheval s'étaient inscrites au départ, afin de s'affronter dans le parcours monté par Vreni Stöckli et Manuela Lanz. La



Michael Bammert d'Alberswil montant Gibbsy habille un épouvantail.  
Michael Bammert aus Alberswil auf Gibbsy bei der Vogelscheuche.

palette des races représentées allait du shetland au demi-sang, en passant par le poney welsh, sans oublier la mule Pauline de Kriens. Chacun a tenté sa chance au travers des divers obstacles du gymkhana. Il s'agissait, entre autres, de revêtir d'un manteau lumineux un épouvantail et de le coiffer d'un chapeau, puis de placer des petits drapeaux suisses dans des bouteilles, ou encore, de passer un obstacle étroit fait d'un tapis de gazon et d'une bâche plastique. Malheureusement, les organisateurs ont été contraints d'interrompre l'épreuve peu avant la fin, à cause des fortes rafales de vent et de la pluie qui s'était mise à tomber à verse. Doris Frei, de Altbüron, s'est adjugé la victoire dans l'épreuve de niveau 2, alors que celle de niveau 1 est

venue à Eliane Huber, de Rothenburg.

Le débardage est une discipline avant tout, fréquentée par les FM, dans laquelle ils ont pu démontrer leur fiabilité. Ce qui n'a pas empêché le hongre frison de Karl Gut, de Stans, de faire une apparition remarquée dans sa robe noire lustrée. Manœuvrer le billon pardessus et au travers des différents obstacles a demandé aux chevaux et à leurs meneurs une forte dose de concentration et d'habileté. Avec sa jument Havanna, Geri Zemp de Schüpfbheim a fait une impressionnante démonstration de la façon de s'y prendre, pour amasser le maximum de points dans cette discipline.

Texte et photos: Karin Rohrer

## PUBLICITÉ / WERBUNG



**MICHEL ROSSIER**

1747 CORSEHEY FR

Tél. 026 475 47 07  
Natel 079 436 87 07

# Zugstarke und wendige Pferde gefragt

**Das Holzrücken war ein Zuschauer-Magnet und die zugstarken Vierbeiner bewiesen Kraft und Geschick in kniffligen Parcours. Nebst einem Jump and Drive und Gymkhana sorgte das bewährte Fürobe-Fahre für pferdesportliche Action im luzernischen Alberswil.**

Wenn sich Springreiter und Gespannfahrer den Parcours teilen, läutet die Startglocke für die beliebte Jump and Drive Prüfung, wo sich wie bereits im Vorjahr, mehr als 20 Paare angemeldet hatten. Lokalmatador Hans Kurmann aus Willisau holte sich mit seinem Team-Kollegen Niklaus Schlüchter aus Konolfingen in der schnellsten Zeit den verdienten Sieg. Der Pferdezucht- & Pferdesportverein Willisau unter OK-Präsident Walter Frei konnte sich über ein sehenswertes Nennergebnis freuen, da auch im traditionellen Fürobe-Fahre über fünfzig Gespanne am Start waren. Nebst 1- und 2-Spännern zogen auch drei Vierergespanne und sogar ein Tandem von Germann Würsch aus Stans ihre Runden über den Platz. Alle versuchten, die Bälle auf den Kegeln zu belassen und Daniel Neuner aus Aeschi steuerte die zwei Mini-Shetts Blacky und Kimbo mit einer Nullfehler-Fahrt zum Sieg. Die Freiberger und Haflinger hatten ihre separate Startgelegenheit in einem offiziellen Gymkhana, welches als

Sandra Muttenzer d'Emmen montant Quinci dans un exercice au sol.  
Sandra Muttenzer aus Emmen auf Quinci im Fächer.

Qualifikationsplatz für den National FM Final in Avenches zählt.

## Vom Shetty bis zum Friesen

Rasseoffen waren hingegen die Reiterspiele, wo sich in zwei Altersstufen knapp fünfzig Reiterpaare für eine Teilnahme entschlossen hatten und den Parcours von Vreni Stöckl und Manuela Lanz in Angriff nahmen. Vom Shetty über Welsh bis zum Warmblut reichte die Rassen-Palette und auch Maultierstute Pauline aus Kriens stellte sich den vielseitigen Gymkhana-Aufgaben. Da musste einer Vogelscheuche Leuchtweste und Hut angezogen und Schweizer Fähnchen in Flaschen gesteckt oder ein Engrnis mit Rasenteppich und Plastikblache bezwungen werden. Die plötzlich auftretenden



Windböen und Regengüsse ließen den Veranstalter die Prüfung kurz vor Schluss abbrechen. Als Siegerin der Stufe 2 ging Doris Frei aus Altbüron hervor und in der Stufe 1 Eliane Huber aus Rothenburg. Das Holzrücken gehörte vornehmlich den Freiberger, welche ihre Verlässlichkeit unter Beweis stellten und der Friesen-Wallach von Karl Gut aus Stans fiel mit seinem lackschwarzen Kleid auf. Den

Regionen

Text und Fotos: Karin Rohrer

En route dans le débardage. *Unterwegs beim Holzrücken*



No 78 juin 08 / Nr. 78 Juni 08

Avenches : Haras national

## L'étalon Helipso n'est plus

**L'étalon FM Helipso (père HELIX, mère KATHIA par LORRAIN), 4 ans, a dû être euthanasié pour des raisons de santé.**

Helipso était né en 2004 chez Martin Tschan, à Corgémont (JU). Son père Hélix (Hendrix/Enjoleur) fut vainqueur de la finale Promotion CH à 3, 4 et 5 ans. En 2003 et 2004, il était élu étalon du National FM. De la même souche maternelle a été consacré vainqueur de la sélection des étalons à Glovelier, Hartorius (par Harquis).

Elevé chez Marc Froidevaux, aux Breuleux (JU), Hélipso obtint à 3 ans le 1er rang à la sélection des étalons à Glovelier et le 4e rang à l'approbation des étalons à Avenches. Il avait accompli la saison de monte 2007 chez son éleveur et avait été ensuite acquis par le Haras national suisse pour la reproduction. Le Haras avait acquis cet étalon pour sa polyvalence, son bon modèle et ses allures brillantes.

L'étalon Helipso a dû être euthanasié au printemps 2008. Depuis 2007, il souffrait d'un sérieux problème dans la colonne cervicale qui l'handicapait fortement, non seulement pour l'attelage et l'équitation, mais également pour l'acte de la saillie. Le haras avait décidé de ne pas le mettre à disposition des éleveurs pour des raisons, entre autres, de sécurité et de protection des animaux.

Helipso ne souffrait pas d'une maladie héréditaire, mais de la suite d'un accident avec fracture. De la semence congelée de ce reproducteur est encore à la disposition des éleveurs.

**Contacts / Renseignements: ruedi.vonniederhausern@haras.admin.ch, 026 676 62 39**

**Avenches: Nationalgestüt**

## Der Freiberger-hengst Helipso ist nicht mehr

**Der Freibergerhengst Helipso (Vater HELIX, Mutter KATHIA von LORRAIN), 4-jährig, musste aus gesundheitlichen Gründen eingeschläfert werden.**

Helipso wurde 2004 bei Martin Tschan in Corgémont (JU) geboren. Sein Vater Hélix (Hendrix/Enjoleur) war 3-, 4- und 5-jährig Sieger des Promotionsfinals CH. 2003 und 2004 wurde er als Siegerhengst des National FM gewählt. Aus der gleichen Mutterlinie stammt Hartorius (von Harquis), der Siegerhengst der Selektion in Glovelier 2008.

Der bei Marc Froidevaux in Les Breuleux (JU) aufgezogene Helipso wurde als 3-Jähriger Sieger der Hengstselektion in Glovelier und Vierter bei der Hengstkörung in Avenches. Er deckte 2007 bei seinem Züchter und wurde dann vom Schweizer Nationalgestüt als Zuchthengst erworben. Das Nationalgestüt kaufte den Hengst

wegen seiner Vielseitigkeit, seinem guten Modell und seinen ausgezeichneten Gängen.

Der Hengst Helipso musste im Frühling 2008 euthanasiert werden. Seit 2007 litt er an einem ernsthaften Problem der Wirbelsäule, welches ihn stark behinderte; dies nicht nur beim Fahren und Reiten, sondern auch beim Decken. Das Nationalgestüt hat beschlossen, ihn den Züchtern aus Gründen der Sicherheit und zum Wohle des Pferdes nicht mehr zur Verfügung zu stellen. Helipso litt nicht unter einer erblichen Krankheit, sondern unter den Folgen eines Unfalls mit Fraktur. Den Züchtern steht noch Gefriersamen von Helipso zur Verfügung.



**9<sup>e</sup> journée du FM du syndicat du district d'Entlebuch LU**

## Excellentes conditions pour le sport de loisir équestre

**Les spectateurs ont pu assister à une magnifique présentation de sports équestres lors des concours de la 9<sup>e</sup> journée du franches-montagnes du syndicat d'élevage chevalin du district d'Entlebuch LU qui s'est déroulée le 25 mai 2008 au manège de Schüpfeheim. Le gymkhana, le débardage et l'épreuve de traction ont enthousiasmé les nombreux spectateurs venus assister à cette manifestation qui a bénéficié de bonnes conditions météorologiques.**

Pour la première fois le syndicat d'élevage responsable de l'organisation a osé dédoubler les épreuves dans chaque catégorie. Deux emplacements avec des parcours différents avaient donc été préparés. D'un bon niveau, les deux parcours présentaient de nouvelles portes et des obstacles épineux. Deux concurrents venus de l'extérieur ont remporté les deux épreuves en catégorie L, Peter Nussbaumer de Matzendorf et Alois Röllin de Menzingen.

Un groupe important de l'équipe de débardage du district d'Entlebuch s'est mesuré dans la catégorie M où il formait une classe à part. Les six premiers classés le matin étaient de la région, avec en tête la double victoire de Josef Häfliger et de Geri Zemp, tous deux de Schüpfeheim. Les épreuves ont recommencé l'après-midi et Beat Zemp de Schüpfeheim s'est imposé avec un parcours sans faute très rapide. Stefan Hartmann de Grüschi s'est classé deuxième et la troisième place a été remportée par Bruno Emmengger de Schüpfeheim.

points de pénalisation pour le barrage en chargeant le maximum de personnes sur le traîneau. C'est le routinier Stefan Hartmann de Grüschi qui l'a finalement emporté d'un cheveu devant Thomas Husmann de Steinhuserberg. Beat Zemp et son cheval Viora ont tracté sans problème la lourde charge de la catégorie M jusqu'à l'objectif.

### Le gymkhana, jeu équestre haut en couleurs

Dans le manège aussi, les jeux des cavaliers ont connu une bonne participation et ils ont pu se dérouler sans incidents et avec des épreuves très correctes. Le tableau était marqué par des obstacles très inventifs et aux barres très colorées. Les vainqueurs du gymkhana sont: Olivia Fankhauser de Schüpfebach; Andrea Leutenegger de Hausen et Claudia Rupp de Liestal.

### Epreuve de traction: petit mais costaud

Le terrain était petit ce qui rendait d'autant plus impressionnantes les prestations de ceux qui se sont classés dans l'épreuve de traction. Sur les quatre concurrents en lice pour cette catégorie L, deux se sont qualifiés sans

*Texte et photo:  
Regula Heuberger*



# Toller Freizeit-Pferdesport bei guten Bedingungen

An den Wettkämpfen des 9. Freibergertages der Pferdezuchtgenossenschaft Amt Entlebuch LU vom Sonntag, 25. Mai 2008 wurde bei der Reithalle in Schüpfheim Pferdesport vom Feinsten geboten. Gymkhana, Holzrücken und Zugprüfung begeisterten die zahlreichen Zuschauer bei guten äusseren Bedingungen.



Beat Zemp de Schüpfheim quitte la rampe et s'envole vers la victoire avec son cheval Viora.  
Beat Zemp aus Schüpfheim verlässt die Rampe und ist auf dem Weg zum Sieg mit seinem Pferd Viora.

Erstmals hat sich die organisierende Pferdezuchtgenossenschaft an je zwei Prüfungen in jeder Stufe gewagt. So wurden zwei Plätze mit unterschiedlichen Parcours bereitgestellt. Neue Tore und knifflige Hindernisse boten zwei faire Parcours. Zwei auswärtige Konkurrenten entschieden die beiden Prüfungen der Stufe L für sich, Peter Nussbaumer aus Matzendorf und Alois Röllin aus Menzingen.

Eine grosse Gruppe aus den Holzrücketeam Amt Entlebuch bewährte sich in der Stufe M und bewies eine Klasse für sich. Gleich die ersten sechs Rangierten am

Vormittag kamen aus der Region, angeführt durch einen Doppelsieg von Josef Häfliger und Geri Zemp, beide aus Schüpfheim. Am Nachmittag wurde neu gestartet und da absolvierte Beat Zemp aus Schüpfheim einen fehlerfreien schnellen Parcours. Zweit wurde Stefan Hartmann aus Grüsch und als Dritter wurde Bruno Emmengger aus Schüpfheim rangiert.

## Zugprüfung, klein aber oho

Klein war das Feld, aber umso eindrücklicher die Leistungen der Klassierten in der Zugprüfung. Aus

den vier Konkurrenten am Start in der Stufe L hatten sich zwei ohne Strafpunkte für ein Stechen qualifiziert, indem beide das Maximum an Personen auf den Schlitten luden. Hauchdünn siegte schliesslich der Routinier Stefan Hartmann aus Grüsch vor Thomas Husmann vom Steinhuserberg.

Die schwere Zuglast der Stufe M hat Beat Zemp mit seinem Pferd Viora problemlos ins Ziel gebracht.

## Gymkhana, farbenfrohe Reiterspiele

Auch die Reiterspiele in der Reithalle erfreuten sich einer guten

Beteiligung und konnten ohne Zwischenfälle und als faire Prüfungen durchgeführt werden. Ideenreiche Hindernissen mit farbenfrohen Stangen prägten das Bild. Die Siegerinnen im Gymkhana heißen: Olivia Fankhauser, Schüpbach; Andrea Leutenegger, Hausen; und Claudia Rupp, Liestal.



# Scientifiques et éleveurs réunis

La 3<sup>e</sup> Réunion du Réseau de recherche équine suisse, organisée par le Haras national suisse, s'est terminée sur un constat réjouissant. Le pari de réunir les acteurs de la filière du cheval a été tenu, puisque plus de 200 personnes, issues de tous les milieux - sport, loisirs, élevage et recherche - se sont rencontrées à Avenches, le 23 avril dernier.

Cette année, le programme scientifique comprenait notamment les maladies des voies respiratoires et la génétique présentées par la Faculté Vetsuisse de l'Université de Berne et la recherche sur les fractures exposés par la Clinique équine de l'Université de Zurich. Les projets interdisciplinaires du Haras national suisse occupaient également une place importante. Menés en collaboration avec plusieurs institutions nationales et internationales, comme la clinique équine du Tierspital de Berne, la HESA de Zollikofen, les Haras nationaux français, l'INRA ou encore l'Université de Vienne, ces projets traitent principalement de la reproduction, du comportement, du bien-être et de l'élevage.

## Les utilisateurs expriment leurs besoins

Deux tables rondes, l'une consacrée à l'élevage et l'autre à l'utilisation du cheval, ont permis aux acteurs de la filière d'exprimer leurs problèmes actuels et leurs besoins. Elles ont été le cadre de discussions animées sur des

thèmes comme les avantages et inconvénients des épreuves sportives pour les jeunes chevaux, avec leurs conséquences physiologiques sur le cheval plus âgé; les possibilités d'augmentation de la fertilité de la jument et de l'étalon; les médecines complémentaires; la validité des aliments que l'on trouve sur le marché et le développement de tests sur le tempérament, surtout pour les chevaux de loisirs, mais aussi de sport, ou l'héréditabilité du caractère.

## Éleveurs et utilisateurs se mobilisent

Partant du principe qu'une journée de recherche n'est pas destinée uniquement aux spécialistes mais aussi à un public non scientifique désireux d'améliorer sa pratique quotidienne, les organisateurs ont offert un programme varié et très accessible. Pari réussi, puisque la filière du cheval était représentée tant par les fédérations d'élevage, les détenteurs, les éleveurs, les vétérinaires praticiens que par les chercheurs, les étudiants et les

représentants de l'industrie. Un effort particulier sera fait en 2009 pour attirer le milieu sportif qui, bien que très concerné par de nombreux thèmes – la physiologie de l'effort; la corrélation entre les épreuves sportives pour jeunes chevaux et le sport à haut niveau; la santé du cheval – était faiblement représenté.

## Des prix aux jeunes chercheurs

La journée a été également l'occasion de récompenser les meilleurs travaux scientifiques. Christina Stahl (Clinique équine et Institut de bactériologie, Vetsuisse Berne; Institut Pasteur, Paris) avec une étude comparative de vaccins contre le botulisme; Sophie Hug (Clinique équine, Vetsuisse Zurich) pour son étude sur les fractures suite à un coup; Aline Krapp (Haras national suisse;

Département élevage et reproduction, Université vétérinaire, Vienne) pour une étude sur le comportement de couchage des chevaux en groupe ont été primées.

Le prix «sport» a été décerné à Diana Blaser (Clinique équine, Vetsuisse Zurich; EMPA, Dubendorf) pour son travail sur la compréhension de la mécanique des fractures. Le prix «élevage» a été décerné à Stephanie Schauer (Haras national suisse; Département élevage et reproduction, Université vétérinaire, Vienne) pour son étude sur l'influence de la jument porteuse sur les descendants lors de transferts d'embryons.

La plupart des présentations et posters seront disponibles sur le site internet du Haras national ([www.harasnational.ch](http://www.harasnational.ch)).

## Informations

**Dr. med. vet. Dominik Burger**  
**Haras national suisse**  
**1580 Avenches**  
**Tel. 026 676 63 00**  
**[dominique.burger@haras.admin.ch](mailto:dominique.burger@haras.admin.ch)**

## PUBLICITÉ / WERBUNG

### NATIER



der frostsichere Wassertank, ohne Beheizung, stromunabhängig  
Inhalt 535 Liter

### Supertank - Weidetränke frostsicher

Le réservoir d'eau isolé ne nécessite pas d'installation de chauffage ou d'électricité  
Contenance 535 lt

### Grand réservoir-abreuvoir isolé contre le gel

**NATIER - Produkte für natürliche Tierhaltung**  
Manfred Rudiger - CH-8893 Hochwiese

[mail@natier.ch](mailto:mail@natier.ch)  
Tel 081 733 48 80

[www.natier.ch](http://www.natier.ch)  
Fax 081 733 48 81

# Leute aus allen Teilen der Pferdebranche

Die dritte Jahrestagung des Netzwerks Pferdeforschung Schweiz am 23. April, organisiert vom Nationalgestüt in Avenches, ist nach einem erfreulichen Verlauf zu Ende gegangen : Zusammenbringen der Leute aus allen Teilen der Pferdebranche, weitere Identifikation der Probleme der PferdehalterInnen und anderseits Veröffentlichung der Resultate der Forschung, die aus den Bedürfnissen entstanden sind.



Prix aux jeunes scientifiques,  
de gauche à droite:  
*Preise an die jungen Forscher und Forscherinnen.*  
Von links nach rechts

Prof. J. Auer, Diana Blaser, Sophie Hug, Christina Stahl, Stephanie Schauer, Aline Krapp, Dominik Burger.

Eine willkommene Plattform welche dieses Jahr eine erfreuliche Teilnehmerzahl von mehr als 200 Personen aus dem Pferdesport, der Freizeitreiterei, Zucht und Forschung anzog.

Neuheiten aus der Pferdeforschung Das diesjährige wissenschaftliche Programm war geprägt von Beiträgen im Bereich der Atemwegskrankheiten und der Genetik von der Vetsuisse-Fakultät der Universität Bern, Studien zur Thematik Frakturen der Pferdeklinik der Universität Zürich sowie die interdisziplinäre Forschung des Nationalgestüts in Zusammenarbeit mit seinen in- und ausländischen Partnern wie die Pferdeklinik des Tierspitals Bern, die SHL Zollikofen, die französischen Haras nationaux und INRA oder die Universität Wien, welche insbesondere auf die Gebiete Reproduktion, Verhalten, Wohlbefinden und Zucht fokussiert.

## Die Teilnehmer bringen ihre Bedürfnisse zum Ausdruck

Zwei «Runde Tische», einer der Pferdezucht und der andere der

Pferdenutzung gewidmet, erlaubten den Teilnehmern der Netzwerktage, ihre aktuellen Probleme und Bedürfnisse anzubringen. Die Runden Tische bildeten den Rahmen für lebhafte Diskussionen über Themen wie die Vorteile und Nachteile von Sportprüfungen für junge Pferde mit ihren physiologischen Konsequenzen für das Pferd im Alter; die Möglichkeiten der Steigerung der Fruchtbarkeit der Stute und vom Hengst; die Komplementärmedizin; der Nutzen von Ergänzungsfuttermitteln, die auf dem Markt angeboten werden und – last but not least – die Entwicklung von Verhaltenstests, besonders für die Freizeit-, aber auch Sportreiterei, und die Vererblichkeit des Charakters.

## Die Züchter und die Leute der Pferdebranche mobilisieren sich

Vom Prinzip ausgehend, dass ein solcher Tag für die Forscher bestimmt ist, aber auch der Wissenstransfer gewährleistet wer-

den muss und sich somit auch ein nicht-wissenschaftliches Publikum einfindet, hatten die Organisatoren die Ambition, ein vielfältiges und für alle zugängliches Programm zu kreieren. Es war ein erfreulicher Erfolg, dass die Pferdebranche vielfältig repräsentiert war durch die Zuchtvverbände, Pferdehalter, praktizierenden Tierärzte, Forscher, Studenten und auch Repräsentanten der Industrie. Im 2009 werden besondere Bemühungen getroffen, um auch das Milieu der Sportreiterei vermehrt anzusprechen, welches von der Forschung ebenfalls stark profitieren kann: die Leistungsphysiologie; die Beziehung zwischen Sportprüfungen für junge Pferde und dem Sport auf hohem Niveau oder die Gesundheit der Pferde.

Für weitere Informationen  
Dr. med. vet. Dominik Burger  
Schweizerisches Nationalgestüt  
1580 Avenches • Tel. 026 676 63 00  
Mail: dominique.burger@haras.admin.ch

## Preise an die jungen Forscher und Forscherinnen

Die besten Arbeiten von NachwuchsforscherInnen wurden gemäss folgenden Kriterien belohnt: Qualität der Studie, Innovation, Aussagekraft, Präsentation, etc. Die GewinnerInnen sind: Christina Stahl (Pferdeklinik und Institut für Bakteriologie, Vetsuisse Bern, Institut Pasteur, Paris) mit einer Studie über die Impfung gegen Botulismus; Sophie Hug (Pferdeklinik, Vetsuisse Zürich) für ihre Arbeit über Frakturen im Rahmen von Schlagverletzungen, und Aline Krapp (Nationalgestüt und Departement für Zucht und Reproduktion, Universität Wien) für die Arbeit über das Liegeverhalten von Pferden in der Gruppe.

Weiter ging der Preis «Sport», nach dem Kriterium «Nutzen und Wirkung», an Diana Blaser (Pferdeklinik, Vetsuisse Zürich und EMPA, Dübendorf) für ihre Arbeit über das Verständnis der Entwicklung von Frakturen, der Preis «Zucht» ging an Stephanie Schauer (Nationalgestüt und Departement Zucht und Reproduktion, Universität Wien) für eine Studie über den Einfluss der Empfängerstute auf das Fohlen im Rahmen des Embryotransfers. Die Mehrzahl der Präsentationen und Poster sind auf der Internetseite des Nationalgestüts auffindbar ([www.harasnational.ch](http://www.harasnational.ch)).



Bureau de conseils cheval, Haras national suisse

# Laisser les crottins sur les prés?

On reconnaît les pâtures pour chevaux à leur croissance hétérogène: des zones pâturées jusqu'à la racine alternent avec des touffes d'herbes hautes et des mauvaises herbes. Les chevaux évitent, si possible, de brouter à proximité de leurs crottins, une stratégie qui leur permet d'échapper aux infestations par des parasites. On se demande souvent si le mécanisme d'autorégulation suffit à limiter les infestations. Le ramassage régulier des crottins et une stratégie de vermiculation correcte semblent être la bonne formule pour une pâture paisible.



Refus, endroits ou les orties trouvent des conditions optimales  
Geilstellen, ideale Wachstumsbedingungen für Brennnesseln!

Le pâturage est l'habitat original du cheval, répondant à son besoin de beaucoup d'air, de soleil, de mouvement, de contact social et à une ingestion d'aliments constante. Si on les compare avec l'habitat naturel du cheval, les pâturages actuels sont de petite taille. Les parasites, par les fréquents changements d'effectifs de chevaux, s'y propagent de manière idéale.

## Que se passe-t-il lorsque les crottins ne sont pas ramassés?

Contrairement à d'autres animaux qui pâturent, les chevaux ont l'habitude de crotter à des endroits bien précis, qu'on appelle des zones de refus. Les éléments nutritifs s'y amassent, et les orties ou renoncules y trouvent des conditions de vie optimales. Malheureusement, ces plantes ne sont pas

les plantes fourragères les plus appréciées, elles peuvent donc croître sans être consommées. Au contraire, la jeune herbe est pâturée jusqu'à la racine et est supplantée par les pâquerettes ou le plantain qui résistent à un broutage intensif. Par conséquent, si les crottins ne sont pas ramassés régulièrement, les mauvaises herbes se propagent et supplacent les plantes fourragères.

**L'herbe, un habitat pour les larves**  
Les conditions de vie idéales pour les larves sont des nuits douces et des rosées matinales estivales. En cette saison, la quantité des parasites est très élevée; certains vers produisent des œufs dans l'intestin du cheval qui sont ensuite évacués avec leurs crottins. En l'espace de 1-3 jours - parfois même de

quelques heures -, si les conditions sont favorables, ceux-ci se transforment en larves et quittent le crottin. Ces larves rampent sur des brins d'herbe qui sont ensuite ingérés par le cheval. Un ascaride peut déposer en une journée jusqu'à 100'000 œufs! Sur une petite surface de pâture, le risque d'infestation est très élevé en peu de temps.

## Stratégie de lutte contre les vers

Un plan de vermiculation correct, ainsi qu'une hygiène des pâtures optimale, sont primordiaux afin de lutter efficacement contre les vers. Dans les écuries où le fumier est mal évacué, on trouve également des larves pouvant se développer, même si les pâturages demeurent les principales sources d'infestation. Le ramassage quotidien des crottins prend beaucoup de temps durant la saison des pâtures. L'enlèvement manuel est un travail intensif, toutefois c'est une méthode efficace pour lutter contre les parasites des pâturages (entéroparasites).

Le fauchage ou le broyage régulier des refus, suivi d'un ramassage de ces mêmes refus, ainsi que du fumier, permet l'élimination des conditions de vie idéales des larves. A pâture saine, chevaux sains!

Brigitte Strickler  
Bureau de conseils cheval

## Conseils

- Passer la herse à prairie est une mesure inutile. Les crottins et les parasites seront disséminés sur toute la surface.
- Ne pas épandre de fumier non composté
- Vermifuger les nouveaux arrivants quelques jours avant l'intégration dans un troupeau.
- Ramasser quotidiennement le crottin sur les pâturages
- Fumure des pâturages avec de la chaux. Les œufs et les larves seront efficacement vaincus



Beratungsstelle Pferd Nationalgestüt

# Pferdeäpfel auf der Weide ablesen?

**Pferdeweiden erkennt man gut an ihrem heterogenen Aufwuchs: Kahl gefressene Stellen wechseln sich ab mit Flecken hoch wachsender Gräser und Unkräuter.** Pferde vermeiden es tunlichst, in der Nähe ihrer Exkremeante zu grasen; eine Strategie zur Vermeidung von Infektionen mit Weideparasiten. Ob dieser Selbstregulierungsmechanismus genügt, um die Verwurmung der Pferde in Grenzen zu halten, darüber wird oft diskutiert. Pferdeäpfel regelmässig ablesen und die richtige Entwurmungsstrategie lautet die Zauberformel für eine ungetrübte Weidesaison



A pâture  
saine, chevaux  
sains!  
*Gepflegte  
Weiden,  
gesunde  
Pferde!*

Zwar entspricht die Weide am ehesten dem ursprünglichen Lebensraum des Pferdes, nämlich dem Bedürfnis nach viel Luft, Sonne, Bewegung, Sozialkontakt und ständiger Nahrungsaufnahme. Die Weiden sind heute im Vergleich zu ihrem natürlichen Lebensraum aber sehr klein und bieten mit ihren hohen, meist ständig wechselnden Pferdebeständen Weideparasiten eine ideale Verbreitungsgrundlage.

## Was passiert, wenn Pferdeäpfel liegen bleiben?

Mehr als andere Weidetiere haben Pferde die Angewohnheit, ihren Kot nur an bestimmten Stellen abzusetzen, man nennt diese Kotpätze Geilstellen. Die Nährstoffe sammeln sich hier an, Dünger liebende Brennesseln oder der Hahnenfuss finden optimale Lebensbedingungen. Leider gehören diese aber nicht zu den beliebten Futterpflan-

zen, werden stehen gelassen und können ungestört gedeihen. Futtergräser hingegen werden bis auf die Wurzeln abgefressen und durch das verbissresistente Gänseblümchen oder den Breitwegerich verdrängt. Werden die Pferdeäpfel also auf der Weide nicht regelmässig abgesammelt, werden Unkräuter gefördert und Futterpflanzen verdrängt.

## Gras, Lebensraum für Wurmlarven

Ideale Lebensbedingungen für Wurmlarven sind laue Nächte und Frühtau, also das Sommerhalbjahr. In dieser Jahreszeit ist der Parasitendruck für Weidetiere am höchsten. Gewisse Würmer im Pferdedarm produzieren Eier, die mit dem Kot ausgeschieden werden. Diese verwandeln sich innerhalb von 1-3 Tagen, bei günstigen Bedingungen auch schon innerhalb

weniger Stunden, in Larven und verlassen den Kot. Sie kriechen gezielt auf Grashalme und Kräuter, wo sie vom Pferd aufgenommen werden. Ein einzelner Spulwurm legt an einem einzigen Tag rund 100'000 Eier! Auf kleinen Weideflächen wird der Infektionsdruck deshalb in kürzester Zeit sehr hoch.

## Strategische Wurmbekämpfung

Ein korrekter Entwurmungsplan sowie eine optimale Weidehygiene sind die wichtigsten Voraussetzung für eine erfolgreiche Wurmbekämpfung. In schlecht gemisteten Ställen finden sich zwar auch infektiöse Wurmlarven, die Weide bleibt aber der Hauptinfektionsherd. Das tägliche Einsammeln der Pferdeäpfel gehört also zu den wichtigsten Stallarbeiten in der Weidesaison. Die manuelle Entfernung ist eine arbeitsintensive, dafür aber auch äusserst wirksame Methode, um die Weideparasiten (Enteroparasiten) im Schach zu halten. Mäht oder mulcht man zusätzlich die Geilstellen regelmässig und entfernt das anfallende Pflanzenmaterial inklusive Mist, entzieht man den Wurmlarven die idealen Lebensbedingungen. Gepflegte Weiden, gesunde Pferde!

Brigitte Strickler  
Beratungsstelle Pferd

## Tipp

- Das Abschleppen der verkoteten Weiden ist eine sinnlose Massnahme. Die Pferdeäpfel inklusive Parasiten werden dadurch auf der gesamten Fläche verteilt.
- Kein unverrotteter, infektiöser Pferdemist auf Pferdeweiden verteilen
- Neuzugänge einige Tage vor der Integration in eine Herde entwurmen
- Täglich Kot von den Weiden absammeln
- Düngung der Weiden mit Kalkstickstoff: Eier und Larven von Weideparasiten werden wirksam bekämpft
- Nachmahd mit Abräumung des Mähgutes nach jeder Beweidung



# Epreuves de sport et loisir FM: RESULTATS Freizeit- und Sportprüfungen FM: RESULTATE

**Gümmeren\_01.05.08. Prüfung 3 FMI**

Départs / Gestartete FM : 15			
Fiona	18AA837	F	1
Chéva	19AA552	F	2
Myrtle	23AA407	F	3
Flamingo	23AA622	F	4
Tosca	17AA359	F	5
No-Limit	27AA847	H	6
Qantas	21AA794	M	7
Soreia	29AA304	F	8

**Gümmeren\_01.05.08. Prüfung 4 FMI**

Départs / Gestartete FM : 15			
Fiona	18AA837	F	1
Myrtle	23AA407	F	2
Qantas	21AA794	M	3
Maia	16AA165	F	4
Aida	17AA360	F	5
Tosca	17AA359	F	6
Flamingo	23AA622	F	7
Chéva	19AA552	F	8

**Gümmeren\_01.05.08. Prüfung 3 FMII**

Départs / Gestartete FM : 32			
Peggy des Oeuches	CH-980011646	F	1
Hallenourt	03219912257	M	2
Hercules	CH-980013448	M	3
Amelia	CH-000011738	F	4
Cabrio	04AA136	M	5
Lambado Boy	00119920855	H	6
Quinto	CH-990012657	M	7
Sascha	CH-990011369	F	8
Jessica	CH-990012627	F	9
Quadrilla	14AA596	F	10
Larissa	CH-970010624	F	11
Lord	CH-125218	M	12
Lea	CH-13653496	F	13
Lord	CH-990012038	M	14
Wasko	15AA148	M	15
Valerie	CH-000012670	F	16

**Gümmeren\_01.05.08. Prüfung 4 FMI**

Départs / Gestartete FM : 31			
Sindy	CH-990012621	F	1
Quadrilla	14AA596	F	2
Lambado Boy	00119920855	H	3
Novango	00AA770	M	4
Hallenourt	03219912257	M	5
Amelia	CH-000011738	F	6
Valerie	CH-000012670	F	7
Quinto	CH-990012657	M	8
Sascha	CH-13653496	F	9
Vico	04AA857	M	10
Peggy des Oeuches	CH-980011369	F	11
Lord	CH-990012038	M	12
Quadrilla	14AA596	F	13
Jessica	CH-990012627	F	14
Hercules	CH-980013448	M	15

**Sempach\_04.05.08. Prüfung 1 FMI**

Départs / Gestartete FM : 6			
Soreia	29AA304	F	1
Caruso von der Winterhalder	27AA199	M	2
Nirvana	17AA253	F	3

**Sempach\_04.05.08. Prüfung 2 FMI**

Départs / Gestartete FM : 6			
Nirvana	17AA253	F	1
Soreia	29AA304	F	2
Dalida	31AA677	F	3

**Sempach\_04.05.08. Prüfung 2 FMI**

Départs / Gestartete FM : 28			
Sascha	CH-980011369	F	1
Lambado Boy	00119920855	M	2
Brandy	CH-980011095	F	3
Nadin	CH-990012510	F	4
Nanda	CH-990012368	F	5
Channelle	CH-970011444	F	6
Suraya	02519931398	F	7
Sascha	CH-990011369	F	8
Clay	CH-990010005	M	9
Isidor	CH-13234985	M	10
Harvard	CH-970011644	M	11
Nikita	CH-990010196	F	12
Blinka	08AA567	F	13

**Sempach\_04.05.08. Prüfung 4 FMI**

Départs / Gestartete FM : 28			
Lambado Boy	00119920855	M	1
Brandy	CH-980011095	F	2
Nadin	CH-990012510	F	3
Nanda	CH-990012368	F	4
Channelle	CH-970011444	F	5
Suraya	02519931398	F	6
Sascha	CH-990011369	F	7
Clay	CH-990010005	M	8
Haldo	05AA072	M	9
Noloson	02AA158	F	10
Bichette	CH-970013151	F	11
Sirius	CH-980012026	M	12
Valerie	CH-000012670	F	13
Harvard	CH-970011644	M	14

**Bilten\_25.05.08. Prüfung 6a FMI**

Départs / Gestartete FM : 4			
Ramzy	29AA062	H	1
Nallo	18AA861	M	2

**Bilten\_25.05.08. Prüfung 7a FMI**

Départs / Gestartete FM : 13			
Radorn	02619913895	H	1
Channelle	CH-970011444	F	2
Primo	CH-125151	M	3
Ditanic von der Madrisa	CH-980010298	M	4
Lars	CH-980011023	M	5
Linda	06AA090	F	6
Elan	CH-14079296	M	7

**Débârdage / Rückeprüfung**

Départs / Gestartete FM : 13*			
Rosette	13AA877	F	1
Charly	25AA761	M	2
Cisar	11AA256	M	3
Heimo	02419921202	M	4

**Sempach 04.05.08. Kat. L**

Départs / Gestartete FM : 14			
Nora	00719890905	F	1
Sonja	0051986076	F	2
Zita	00619901638	F	3
Bella	CH-980013501	F	4
Ronya	CH-12976195	F	5

**Grisch 12.05.08. Kat. L**

Départs / Gestartete FM : 13			
Bobby	03319821019	M	1
Avane	03919860365	F	2
Dolly	CH-126315	F	3
Rocky	02619862688	M	4

**Grisch 12.05.08. Kat. M**

Départs / Gestartete FM : 11			
Camilla	15AA521	F	1
Miss-Dixie	CH-990010169	F	2
Valco	02619934141	M	3
Nora	00719890905	F	4

**Ferlens**

Mont-Tramelan			
La Chaux-des-Br			
Riggisberg			
Uttigen			
St. Triphon			
Hilfikon			

**Pfaffeien 18.05.08. Kat. L**

Petit Coeur Fly			
Zip	08AA059	F	1
Lothar	18AA818	M	2
Bethoven	36AA136	M	3
Silène	09AA461	F	4
La Palma de Cortébert	39AA318	M	5

**Pfaffeien 18.05.08. Kat. M**

Lytrol			
Libelle	04AA810	M	1
Sheila	CH-13811896	F	2
	CH-122665	F	3

**Pfaffeien 18.05.08. Kat. L**

Aibligen			
Albligen	03219912257	M	1
Mäder Sabrina	04AA180	F	2
Blida	34AA141	F	3
La Palma de Cortébert	39AA318	F	4

# Communications de la gérance

**Epreuves Sport & Loisir 2008**, modification de dates : Le concours de Châtel St. Denis / Les Asses organisera des épreuves de dressage le 26 juillet et non le 14 juin.

## Contributions pour le maintien de la race et contrôles du mode de garde des juments Franches-Montagnes

Après avoir réexaminé le dossier, notamment en fonction des bases légales, l'Office fédéral de l'agriculture a chargé la Fédération Suisse d'élevage du cheval de la race des Franches-Montagnes d'annuler les contrôles mandatés pas encore effectués à ce jour. En outre, les contributions pour le maintien de la race en suspens pour les années 2004 à 2007 devraient être versées, même sans résultats de contrôle favorables. Cette décision est motivée par le fait qu'une base légale claire est donnée suite à la modification de l'ordonnance sur l'élevage entrée en vigueur le 1.1.2008.

Conformément à la missive de l'OFAG, le Conseil fédéral a toujours clairement exprimé la volonté que les contributions ne doivent être allouées qu'aux juments non gardées à l'attache.

Selon l'article 15, alinéa 3, deuxième phrase de l'ordonnance sur l'élevage du 14 novembre 2007, (RO 2007 6411), les contributions pour le maintien de la race ne seront plus allouées pour des juments gardées à l'attache à l'avenir. Le Conseil fédéral ayant créé une base légale claire ne pouvant plus prêter à interprétation, il serait dès lors insensé d'entamer de fastidieuses procédures de droit public contre des éleveurs.

**Par conséquent, les mandats de contrôle de 2008 qui n'ont pas encore été effectués sont annulés et les contributions pour le maintien de la race en suspens pour les années 2004 à 2007 pourront être versées.**

L'OFAG donnera encore des informations concernant la procédure à suivre pour la suite (contrôle des poulains de l'année 2008).

## Mitteilungen der Geschäftsstelle

### Rassenerhaltungsbeiträge und Kontrollen der Haltung von Freibergerstuten

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat nach dem erneutem Studium der Aktenlage und der gesetzlichen Grundlagen, den Schweizerischen Freibergerzuchtverband dahingehend informiert, die in Auftrag gegebenen, aber noch nicht durchgeführten Kontrollen der Haltung von Freibergerstuten zu sistieren. Die noch hängigen Rassenerhaltungsbeiträge 2004 - 2007 seien auch ohne positives Kontrollresultat auszuzahlen, da die gesetzliche Grundlage erst mit der neu ab 1.1.2008 in Kraft getretenen Änderung der Tierzuchtverordnung geschaffen worden seien.

Entsprechend dem Schreiben des BLW habe der Bundesrat immer klar zum Ausdruck gebracht, Beiträge seien nur für Stuten auszurichten, die nicht angebunden gehalten werden.

Nachdem der Bundesrat mit dem Artikel 15 Absatz 3 zweiter Satz der Tierzuchtverordnung vom 14. November 2007 (AS 2007 6411) nun eine klare und damit nicht mehr auslegungsbürtige Rechtsgrundlage geschaffen habe, wonach die Rassenerhaltungsbeiträge im Falle der Anbindehaltung definitiv nicht mehr ausbezahlt würden, mache es wenig Sinn, gegen diese Pferdezüchter aufwändige öffentlich-rechtliche Streitverfahren durchzuführen, begründete das BLW seinen Schritt.

**Dies hat nun zur Folge, dass die noch nicht durchgeführten Kontrollaufträge 2008 annulliert und alle noch pendente Rassenerhaltungsbeiträge 2004 bis 2007 ausbezahlt werden können.**

Über das weitere Vorgehen bezüglich der Kontrollen ab Fohlenjahrgang 2008 wird das BLW noch informieren.

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse Horsemanship

Quinto	04AA113	M	1	Mengelt Florian	Schmitten
Rita	CH-970011432	F	2	Roggó Andrea	Bibern
Lara-Mae	CH-970012381	F	3	won y Jessica	Kägiswil
Sunny Boy	CH-970013156	M	4	Lincoln Vanessa-Joy	Innerberg
Lucky	20AA643	M	5	Hunziker Sandra	Bösingen
Lutzia	24AA590	F	6	Widmer Daniela	Liestal
Nino	12AA262	M	7	Zutter Monika	Laupersdorf
BB's Emilio	26AA580	M	8	Lemann Anna	Rickenbach-Attikon
Emir	18AA557	M	9	Regamey Marcel	Zollbrück
Camilla	22AA207	F	10	Pfister Eliane	Arch

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse Reining

Quinto	04AA113	M	1	Mengelt Florian	Schmitten
Haddi	CH-990010793	M	2	Mengelt Liane	Rickenbach-Attikon
BB's Emilio	26AA580	M	3	Lemann Anna	Heimisbach
Nina	10AA331	F	4	Bernhard Maria	Zollbrück
Emir	18AA557	M	5	Regamey Marcel	Innerberg
Sunny Boy	CH-970013156	M	6	Lincoln Vanessa-Joy	Lausanne
Inja	19AA789	F	7	Pisecky Catherine	

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Open Showmanship at Halter

Bino	CH-12990695	M	1	Storni Claudia	Dietgen
Eldorado's Treasure	00AA541	M	2	Wittwer Judith	Seedorf
Haribo	CH-000010431	M	3	Graf Markus	Gebenstorf
Resi	17AA615	F	4	Baumann Daniel	Gals

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Open Trail

Rhéa	06919900415	F	1	Hatt Jacqueline	Rickenbach-Attikon
Doenis	06719900301	F	2	Stampfli Felix	Riggisberg
Negro BW	00AA776	M	3	Fasel Olivier	Altswil
Camillo	05619921199	M	3	Allenbach Fabienne	Oftingen
Eldorado's Treasure	00AA541	M	5	Wittwer Judith	Seedorf
Quilio	04AA114	M	6	Schaller Monique	Bösingen
Bijou	05419920639	M	7	Zimmerli Renate	Bonigen
Nicco	CH-13386955	M	8	Wittwer Barbara	Zäziwil
Lord v. Kappensand	24AA521	M	9	Hatt Jacqueline	Rickenbach-Attikon
Haribo	CH-000010431	M	10	Graf Markus	Gebenstorf

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Super-Trial

Haribo	CH-000010431	M	1	Graf Markus	Gebenstorf
Resi	17AA615	F	2	Baumann Daniel	Gals
Camillo	05619921199	M	3	Allenbach Fabienne	Oftingen
Doenis	06719900301	F	4	Stampfli Felix	Riggisberg
Negro BW	00AA776	M	5	Fasel Olivier	Altswil
La Gioja	CH-000011139	F	6	Peter Heidi	Sarnen
Haribo	CH-000010431	M	7	Graf Markus	Dietgen

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Open Horsemanship

Negro BW	00AA776	M	1	Fasel Olivier	Altswil
Camillo	05619921199	M	2	Allenbach Fabienne	Oftingen
La Gioja	CH-000011139	F	3	Peter Heidi	Sarnen
Quilio	04AA114	M	4	Schaller Monique	Bösingen
Doenis	06719900301	F	5	Stampfli Felix	Riggisberg
Haribo	CH-000010431	M	6	Graf Markus	Gebenstorf
Resi	17AA615	F	7	Baumann Daniel	Gals
Bino	CH-12990695	M	8	Stormi Claudia	Dietgen

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Open Horseman

Negro BW	00AA776	M	1	Fasel Olivier	Altswil
Quilio	04AA114	M	2	Schaller Monique	Bösingen
Doenis	06719900301	F	3	Stampfli Felix	Riggisberg
Resi	17AA615	F	4	Baumann Daniel	Gals
Camillo	05619921199	M	4	Allenbach Fabienne	Oftingen
Bino	CH-12990695	M	6	Stormi Claudia	Dietgen
La Gioja	CH-000011139	F	7	Peter Heidi	Sarnen

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse All-around Champion

Rita	CH-980011432	F		Roggó Andrea	Bibern
------	--------------	---	--	--------------	--------

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse Reserve All-around Champion

Haddi	CH-990010793	M		Mengelt Liane	Schmitten
-------	--------------	---	--	---------------	-----------

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Open All-around Champion

Negro BW	00AA776	M		Fasel Olivier	Altswil
----------	---------	---	--	---------------	---------

### AWC\_10-11\_05\_08 : FM-Western Open Reserve All-around Champion

Camillo	05619921199	M		Allenbach Fabienne	Oftingen
---------	-------------	---	--	--------------------	----------

## Communiqué

La FSFM Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des Franches-Montagnes a décidé de mettre fin aux rapports de service qui la lient avec son gérant Monsieur L.Jallon. Divers évènements intervenus ont démontré que les rapports de confiance étaient rompus entre les éleveurs et la gérance de la fédération. La mesure prendra effet six mois après le terme de congé de maladie dont bénéficie actuellement Monsieur Jallon.

La mesure prendra effet six mois après le terme de congé de maladie dont bénéficie actuellement Monsieur Jallon.

## Mitteilung

Der SFZV (Schweizerischer Freibergerzuchtverband) hat beschlossen, das Arbeitsverhältnis mit seinem Geschäftsführer Herrn L.Jallon zu beenden. Verschiedene Ereignisse haben gezeigt, dass das Vertrauensverhältnis zwischen den Züchtern und dem Geschäftsführer des Verbands gestört ist.

Die Dressurprüfungen von Châtel-St-Denis / Le Asses sind von 14. Juni nach 26. Juli verschieben.



# Le bastion des bons franchises-montagnes en dressage

Pour la cinquième fois, des épreuves de dressage franchises-montagnes ont été organisées dans la région du PNW, afin de permettre aux cavaliers de se qualifier pour le National FM, autrement dit, le championnat de Suisse à Avenches. L'innovation de cette année consiste en un règlement de handicap, qui contraint les paires s'étant déjà classées deux fois parmi les trois premiers, de monter un FB 07 au lieu du FB 03 et un FB 09 au lieu du FB 05.

Les résultats des épreuves de Kaiseraugst, le 13 avril (un chaleureux remerciement à la famille Schmid de Linerhof!) et de Laufon, le 26 avril (qui se sont déroulées grâce à l'engagement sans faille de la famille Racine) ont été additionnés pour l'occasion. Ainsi, les paires cavalier-cheval qui désiraient participer au championnat PNW bâlois, devaient avoir participé à quatre épreuves. Les concurrents, très appliqués, ont été jugés de manière impartiale selon les

directives de la FSSE, sous la présidence de Suzanne Tscherry. Eveline Racine, la sympathique présidente du comité d'organisation, a également assumé sa lourde tâche avec brio. La région du PNW est sans conteste le bastion des bons franchises-montagnes en dressage: le vainqueur de la catégorie FM2 a effectué les quatre épreuves avec une moyenne approchant les 67% ! Regula Basler, de Maisprach, entraînée par Nicoletta Mayer, a conquis le

titre de championne bâloise avec Cina chez les jeunes chevaux et Vito dans la catégorie FM2 ! La deuxième place est revenue à la championne 2007, Monika Kräuchi, avec Carim, entraînée par Christian Berberat, suivie de près par Matthias Klausener, président du comité d'organisation et membre du cadre «Para Equestrian Team Suisse», montant Vico Gold, qui a eu la chance de profiter des conseils d'Iris Gobeli pour parvenir à cette bonne performance. Le trio de

tête a pris le départ avec handicap.

Qu'il soit permis de remercier ici tout particulièrement les juges, les secrétaires et tous les bénévoles qui se sont investis sans compter pour l'occasion. Roland Baumgartner, juge chevalin et speaker, est également pour une bonne part dans la réussite de cette manifestation !

Texte et photo:  
Matthias Klausener

## Klassierung / Classement

FM 1	Regula Basler - Cina	(Calvaro-Népal)
	Pia Landolf - Harry	(Helix-Chablon)
	Cynthia Naf - Max	(Elogeur-Van Gogh)
FM 2	Regula Basler - Vito	(Vulcain-Dayan)
	Monika Kräuchi - Carim	(Cabaret-Nelson)
	Matthias Klausener - Vico Gold	(Van Gogh-Câlin)

## PNW FM Basler Meisterschaft 2008

# Eine Hochburg der guten Dressur-Freiberger

Bereits im fünften Jahr fanden im PNW-Gebiet Freiberger Dressurprüfungen statt, bei denen es um die Qualifikation für den National FM oder besser die Schweizer Meisterschaft in Avenches geht. Neu in diesem Jahr ist die Handicap-Regelung, wobei Paare, die zweimal unter den ersten Drei platziert waren, anstatt des GA 03 ein GA 07 und anstatt des GA 05 ein GA 09 reiten müssen.

Die Resultate aus den Prüfungen in Kaiseraugst - 13. April, ein herzliches Dankeschön an die Familie Schmid vom Linerhof! - und Laufen - 26. April, dank Grosseinsatz der Familie Hans Racine! - wurden zusammengezählt. Paare, die in die Wertung der PNW Basler Meisterschaft kommen wollten, mussten also insgesamt vier Prüfungen absolvieren. Es wurde nach den SVPS-Normen unter Jurypräsidentin Suzanne Tscherry

streng gerichtet und mit viel Engagement geritten. Die sympathische OK-Präsidentin und PNW Ressort Dressur Leiterin Eveline Racine hatte ebenfalls einen Grosseinsatz, den sie mit Bravour meisterte.

Zweifellos ist das PNW-Gebiet eine Hochburg der guten Dressur-Freiberger: Der Sieger Kat. FM 2 beendete die vier Prüfungen mit einem Durchschnitt von beinahe 67%! Die von Nicoletta Mayer tra-



Regula Basler avec Cina (Calvaro-Népal)  
Regula Basler mit Cina

nierte Regula Basler aus Maisprach wurde sowohl bei den jungen Pferden - mit „Cina“ - wie auch in der Kat. FM 2, diesmal mit Vito, Basler Meisterin! Vorjahressiegerin Monika Kräuchi auf Carim, gecoacht von Christian Berberat, wurde Zweite, dicht gefolgt vom OK-Präsident und PE-Kader-Reiter Matthias Klausener auf Vico Gold, der von Iris Gobeli zu dieser guten Leistung geführt wurde. Diese drei ersten Paare starteten mit

Handicap.  
An dieser Stelle sei insbesondere auch mal den Richterinnen, Schreiberinnen und sonstigen Helfern gedankt, die mit viel Engagement und Herzblut bei der Sache waren. Pferdezuchtexperte und Speaker Roland Baumgartner trug ebenfalls viel für das Gelingen der Anlässe bei!

Text und Foto:  
Matthias Klausener

# Découverte de l'équitation western avec le FM

Organisée pour la seconde fois sous l'égide du Haras national suisse et de la Fédération suisse d'élevage des franchises-montagnes une soirée découverte a permis 29 avril à la BEA-Cheval 08 (Berne) à plus de 50 cavaliers de découvrir l'équitation western avec des chevaux FM.



Près de 50 personnes se sont lancées avec enthousiasme dans l'aventure de la monte western.

*Mehr als 50 Personen haben die Basis des Westernreitens mit Freibergerpferden entdeckt.*

Sous la houlette d'Urs Sahli, des passionnés de monte western ont fait preuve de beaucoup de patience et de gentillesse pour permettre à plus de cinquante personnes de découvrir ce type de monte. Parmi les curieux, certains n'avaient aucune expérience de l'équitation, alors que d'autres connaissaient déjà ce sport, mais pas à la façon western. Pendant plus de deux heures, on a pu voir la mine réjouie des cavaliers débutants lorsqu'ils réussissaient à maîtriser seuls leur monture. Une fondue offerte en toute convivialité a récompensé les courageux volontaires, leur permettant de partager leurs impressions.

## Une expérience inattendue

Le sentiment de légèreté que procure la monte western fut, pour la plupart, une découverte inattendue. Utilisée couramment pour travailler avec le bétail, la monte western doit permettre au cavalier de se concentrer sur autre chose que sur son cheval, contrairement à ce qui se fait en monte anglaise. De là toute la différence, et l'émerveillement de la plupart, lorsqu'ils ont réalisé qu'en plus du confort de l'assiette, ce type de monte s'utilise avec une simplicité enfantine.

Si le but était de séduire les amateurs et de leur donner à goûter aux joies qu'ils pourraient partager avec un FM en monte western, il faut rappeler néanmoins que cette dernière doit aussi faire l'objet d'un apprentissage. En effet, il ne suffit pas de poser une selle western sur le dos d'un FM pour qu'il se laisse guider aussi aisément que les neuf chevaux présent à la BEA. On précisera toutefois que, grâce à sa grande faculté d'apprentissage et à son bon caractère, le FM permet à un cavalier amateur de parvenir rapidement à de bons résultats et d'avoir du plaisir dans la décontraction en monte western.

# Entdeckung des Westernreiten mit Freibergerpferden

Unter dem Patronat des Schweizer Nationalgestüts SNG und des Schweizerischen Freibergerzuchtverbands fand an der diesjährigen BEA/Pferd 08 in Bern am Dienstagabend, 29. April zum zweiten Mal der Entdeckungsabend für das Anfänger-Westernreiten statt.

Unter der Obhut von Urs Sahli, Vorstandsmitglied der Vereinigung der Westernreiter mit Freibergerpferden FM-Western, haben neun FM-Western-Mitglieder und ihre Pferde mit viel Geduld und Einfühlungsvermögen mehr als fünfzig Personen die Basis des Westernreitens mit Freibergerpferden vermittelt.

Unter den Neugierigen befanden sich einige, die noch nie auf einem Pferd waren, während andere bereits Erfahrung mit dem Reiten hatten, aber noch nie im Western-Stil geritten waren. Während mehr als zwei Stunden konnte man die erfreuten Gesichter der Anfänger sehen, die es geschafft hatten, ihr Pferd zu Teil alleine zu meistern.

Beim anschliessenden Fondue konnten sich die Anfänger stärken und in geselliger Runde ihre ersten Eindrücke austauschen.

## Eine unerwartete Erfahrung

Das Gefühl der Leichtigkeit, die das Westernreiten vermittelt, war für die meisten eine unerwartete Erfahrung. Gewöhnlich wird dieser Reitstil für die Arbeit mit dem Vieh benutzt und soll es dem Reiter ermöglichen, sich auf die Rinder zu konzentrieren und nicht so sehr auf das Pferd - im Gegensatz etwa zum englischen Reiten. Daher die Verwunderung und Freude der Teilnehmer, als sie entdeckten, dass beim Westernreiten mit wenig Einwirkung des Reiters eine grosse Wirkung beim Pferd erzielt werden kann und dass man zudem sehr komfortabel im Sattel sitzt. Auch wenn das Ziel darin bestand, Anfänger an die Freude und den Spass beim Westernreiten mit Freibergerpferden heranzuführen, muss dennoch darauf aufmerksam gemacht werden, dass auch dieser Reitstil korrekt erlernt werden muss. Selbstverständlich genügt es nicht, einem Freibergerpferd einen Westernsattel auf den Rücken zu legen, damit es sich sofort so einfach handhaben lässt wie die neun Pferde an der BEA/Pferd vom 29. April. Es sei jedoch ausdrücklich darauf hingewiesen, dass auch ein mittelmässiger Reiter dank des guten Charakters und der Lernfähigkeit der Freibergerpferde innerhalb kurzer Zeit bereits zu guten Resultaten gelangen kann und sehr schnell Freude am entspannten Westernstil hat.

## Contacts / Renseignements Kontakt / Auskünfte :

**Haras national Schweizerisches Nationalgestüt**

**Ruedi von Niederhäusern**

**Les Longs Prés • CH-1580 Avenches • 026 676 62 39**

**ruedi.vonniederhaeusern@haras.admin.ch**



# Les FM font la démonstration de leur polyvalence

**Les amis du cheval ont vécu une magnifique fête lors de la dixième journée franches-montagnes du syndicat d'élevage de Sursee/Hochdorf. Tout a concouru à la réussite: le temps était de la partie, le terrain était parfait et un nombreux public intéressé a pu se réjouir au spectacle de joutes passionnantes.**



Thomas Müller a dominé les épreuves de saut à Sempach.

*Thomas Müller dominierte die Sprungprüfungen in Sempach.*

La première épreuve a débuté le matin à 7h15 déjà: du saut avec un barème A au chrono. Cette épreuve était ouverte aux franches-montagnes et haflinger de 4 et 5 ans. Pour les jeunes chevaux, c'était une occasion idéale de faire leurs premières armes dans la compétition.

La deuxième épreuve, également un barème A au chrono, était réservée aux chevaux ayant plus d'expérience. Les lignes et les obstacles étaient très exigeants pour les cavaliers et leurs montures. De ce fait, plusieurs paires n'ont pas pu terminer leur parcours. Il fallait être routinier et avoir un certain goût du risque pour tirer son épingle du jeu. Thomas Müller, de Hilfikon, est sorti grand vainqueur des épreuves 1 et 2. Dans la première épreuve, il a remporté la victoire avec une jument de 4 ans, Soreia II (Lambado Boy/Don Pablo). Il a également dominé la deuxième épreuve, classant Sascha X (Lambado Boy) au premier rang et l'étalon approuvé Lambado Boy (Luxeur) au deuxième rang.

Les troisième et quatrième épreuves étaient des barèmes A au chrono avec barrage intégré. Aucune paire cavalier-cheval n'ayant terminé le parcours initial sans faute, le barrage vit s'affronter les paires ayant terminé avec quatre points. Cette épreuve a été remportée par Roland Füglistler de Merenschwand sur Nirvana (Nagano), alors que la deuxième place revenait à nouveau à Thomas Müller avec Soreia II.

## Thomas Müller sur tous les podiums

Trente-deux paires cavalier-cheval ont pris le départ de la quatrième épreuve. Sur les vingt-six paires ayant réussi à boucler leur parcours, dix-sept ont terminé le barrage sans faute. Sur la première marche du podium, on retrouve sans surprise Thomas Müller, avec son étalon Lambado Boy. Ursula Aeschlimann, de Mettmenstetten, avec Brandy V, se classe au troisième rang de l'épreuve 2 et au deuxième rang de l'épreuve 4.

Le spectacle ayant pour thème: «mignon, jeune, coquin et indiscret» fut apprécié tel un réel divertissement. Les éleveurs du syndicat y présentèrent la descendance née cette saison. Les juments avec leurs poulinats constituaient un vrai plaisir pour les yeux et l'on entendait ici et là les spectateurs y aller d'un: «Oh, comme c'est chou!».

L'après-midi fut entièrement consacrée au débardage. Dans la première épreuve de niveau M, les chevaux ne pouvaient être conduits qu'aux guides. Le défi fut relevé de main de maître par Frieda Reinhard, de Rengg, avec sa jument de 19 ans Nora (Camus / Domherr). Elle a pris le meilleur sur Balz Meier, de Nottwil, avec sa jument Sonja, également une fille de Camus.

Dans la dernière épreuve, de niveau L, quatorze paires lutèrent

contre la montre pour obtenir le maximum de points. En niveau L, les chevaux peuvent être menés à la tête pour effectuer leur parcours. Josef Portmann, de Escholzmatt, avec la jument Rosette (Hendrix/ Lucky Luke) termina son parcours quasi sans faute. Urs Duss, de Doppleschwand, avec Charly (Charliy/ Eclair) est monté sur la deuxième marche du podium.

Une fois de plus, les chevaux franches-montagnes ont fait preuve de leur élégance et de leur polyvalence, que ce soit sous la selle ou au travail.

*Texte et photo: Bea Kottmann*

**Informations et résultats sous:  
[www.freibergerzentralschweiz.ch/](http://www.freibergerzentralschweiz.ch/)  
Sursee-Hochdorf/aktuelles, Sportresultate**

## PUBLICITÉ / WERBUNG

harasnational.ch



### EQUIGARDE® Plus : Cours de formation continue ETHOLOGIE

Thèmes : Le comportement du cheval dans son environnement naturel et dans un troupeau structuré : budget temporel, utilisation de l'espace, organisation sociale et interactions.

Dates des cours : **Samedi 5 et dimanche 6 juillet 2008**

Le cours doit être suivi en bloc. Il n'est pas possible de s'inscrire uniquement à une journée.

Inscriptions : jusqu'au 12 juin 08 auprès du Haras national Avenches, Secrétariat des cours, 026 676 61 00 ou formation@haras.admin.ch

### EQUIGARDE® Plus: Weiterbildungsmodul ETHOLOGIE

Themen: Das Verhalten von Pferden in naturnaher Umgebung und sozial strukturierten Herden: Zeit-Budget, Raumnutzung, soziale Organisation und Interaktionen.

Kurs-daten: **Samstag, 05. Juli bis Sonntag, 06. Juli 2008**

Beide Tage werden als Blockkurs angeboten und können nicht einzeln besucht werden.

Anmeldungen: bis 12. Juni 2008 an Nationalgestüt Avenches, Kurssekretariat, 026 676 61 00 oder formation@haras.admin.ch

Der 10. Freibergerntag der Pferdezuchtgenossenschaft Amt Sursee/Hochdorf LU

# Die Freibergerpferde stellten ihre Vielseitigkeit unter Beweis

Der 10. Freibergerntag der Pferdezuchtgenossenschaft Amt Sursee/Hochdorf gehört bereits der Vergangenheit an. Die Freunde der Freibergerpferde erlebten ein tolles Pferdefest. Alles stimmte: Das Wetter zeigte sich von seiner besten Seite, das Terrain war perfekt und viele interessierte Zuschauer genossen die spannenden Wettkämpfe.



Les franchises-montagnes ont fait la démonstration de leur élégance et de leur polyvalence à Sempach.  
Die Freiberger stellten in Sempach ihre Eleganz und Vielseitigkeit unter Beweis.

Bereits am Morgen um 7.15 Uhr begann die erste Prüfung: Springen Wertung A mit Zeitmessung. Diese Prüfung war für 4 und 5 jährige Freiberger und Haflinger offen. Für die jungen Pferde war diese Prüfung eine ideale Plattform, um erste Wettkampferfahrungen zu sammeln.

In der zweiten Prüfung, ebenfalls Springen Wertung A mit Zeitmessung, waren Pferde mit mehr Wettkampferfahrung am Start. Die Linienführung und die Hindernisse stellten hohe Anforderungen an die Reiter und an die Pferde, so dass nicht alle die Prüfung beenden konnten. Risikobereitschaft und Routine waren in diesem Parcours von Vorteil. Als grosser Sieger aus den Prüfungen 1 und 2 ging Thomas Müller aus Hilfikon hervor. In der Prüfung 1 gewann er auf der 4 jährigen Stute Soreia II (Lambado boy/Don Pablo). Auch die 2. Prüfung dominierte er, in dem er mit Sascha X (Lambado Boy) den 1. und mit dem Zuchthengst Lambado Boy (Luxeur) den 2. Rang belegte.

Die 3. und die 4. Prüfung wurden mit der Wertung A mit Zeitmessung und anschliessendem Stechen durchgeführt. Wiederum waren zuerst die jungen Pferde gefordert. Da kein Reiterpaar im ersten Durchgang 0 Punkte erreichte, wurde das Stechen mit jenen Paaren durchgeführt, die den ersten Durchgang mit 4 Punkten absolvierten. Diese Wertung konnte Roland Füglister aus Merenschwand auf Nirvana (Nagano) für sich entscheiden. Platz zwei ging wiederum an Thomas Müller auf Soreia II.

## Thomas Müller auf allen Podeste

An der Prüfung 4 waren 32 Reiterpaare am Start. 26 Paare beendeten den Wettkampf, wovon 17 Paare im Stechen null Punkte erreichten. Auf das Siegerpodest konnte (wen wundert's?) wiederum Thomas Müller steigen. Mit seinem Hengst Lambada Boy erreichte er den 1. Rang. Auch Ursula Aeschlimann aus Mettmenstetten auf Brandy V zeigte sich in

Bestform. Sie belegte bei den Prüfungen 2 und 4 den 3. bzw. den 2. Rang.

Das Showprogramm unter dem Motto: herzig, jung, frech, vorwitzig bot Unterhaltung pur. So zeigten die Züchter aus dem Verein den Nachwuchs aus dieser Saison. Die Stuten mit ihren Fohlen waren eine echte Augenweide und entlockten den Zuschauern da und dort ein „jö, so härzig!“

Der Nachmittag war ganz dem Holzrücken gewidmet. In der ersten Prüfung der Stufe M durfte das Pferd nur am Leitseil geführt werden. Am besten meisterte diese Herausforderung die Renggerin Frieda Reinhard mit ihrer 19 jährigen Stute Nora (Camus/Domherr) Rückstand belegte Balz Meier aus Nottwil mit seiner Stute Sonja, ebenfalls eine Camusstute, den



Les pouoins et leurs mères ont enthousiasmé les spectateurs.  
Die Fohlen mit ihren Müttern begeisterten die Zuschauer.



Frieda Reinhard, de Rengg, a gagné l'épreuve de débardage de niveau M.  
Frieda Reinhard aus Rengg gewann die Holzrückeprüfung der Stufe M.



Balz Meier, de Nottwil, a obtenu le deuxième rang en débardage, niveau M.  
Balz Meier aus Nottwil erreichte den 2. Rang im Holzrücken Stufe M.

guten 2. Rang.  
In der letzten Prüfung massen sich 14 Paare in der Stufe L und rannten um Punkte und Zeit. In der Stufe L darf das Pferd am Zaum durch den Parcours geführt werden. Dieser Wettkampf konnte Josef Portmann aus Escholzmatt mit der Stute Rosette (Hendrix/ Lucky Luke) mit einem fast fehlerfreien. Urs Duss aus Doppleschwand auf Charly (Charly/Eclair) erreichte den zweiten Podestplatz.

Der 10. Freibergerntag in Sempach war in allen Teilen ein erfolgreicher Tag. Die Freibergerpferde bewiesen einmal mehr ihre Anmut und Vielseitigkeit, sei es unter dem Sattel oder beim Arbeiten.



Text und Fotos: Bea Kottmann

Weitere Infos und Ranglisten auf  
[www.freibergerzentralschweiz.ch/Sursee-Hochdorf/aktuelles, Sportresultate](http://www.freibergerzentralschweiz.ch/Sursee-Hochdorf/aktuelles, Sportresultate)

# Les Tests en terrain réservent des surprises

**Les Tests en terrain représentent une véritable découverte du travail d'élevage des franches-montagnes, ainsi qu'on a pu le constater une fois de plus à Sarnen et à Langnau i. E.**

Les Tests en terrain pour franches-montagnes et Haflingers offrent une occasion unique de s'émerveiller en contemplant le modèle et les allures de nombreux jeunes chevaux et surtout en admirant leurs talents et leur comportement à l'attelage et sous la selle. Autre test tout aussi passionnant, celui du caractère, lors duquel les chevaux présentent des comportements très variés, que l'on peut toutefois influencer par un entraînement suffisant. On a pu le constater une fois de plus lors de la manifestation tenue à Sarnen avec 14 chevaux présentés et à Langnau i.E avec 26 partants.

La place de concours de Sarnen a attiré des éleveurs et des instructeurs de Suisse centrale, du canton de Zurich et d'Argovie. A Langnau, on a surtout pu rencontrer des membres du syndicat d'élevage chevalin du lieu. La base génétique des chevaux présents sur les deux sites était donc bien différente. Mais sur les deux sites, on retrouvait le même engagement d'éleveurs désireux de tester des chevaux à vocation sportive. Ils se distinguent ainsi clairement du pur élevage de maintien de la race. Cela tout en

sachant ce qui attire dans le franches-montagnes et ce qui est finalement demandé sur le marché pour le sport de masse et de pointe. Sur les deux places, une grande importance a été accordée à la préparation des chevaux pour ce Test comme l'a confirmé Marianne Burri, expert pour l'épreuve sous la selle à Langnau. Les dernières scènes du Test de Langnau ont permis de vérifier que les jeunes participent à la formation des chevaux: Martin Baumgartner (Langnau) et son fils Adrian présentaient simultanément Nathan et Elia.

## Le modèle et les allures restent importants

Les experts n'ont fait de cadeau sur aucune des deux places car tout comme les éleveurs, ils savent très bien que cela n'amène à rien. Cela s'est confirmé à Sarnen avec le juge modèle et allures, jurassien, Jean-Louis Beuret. Ce dernier a voué une attention particulière aux qualités des aplombs et à la rectitude des allures. Bien que les discussions sur la pondération de la note d'extérieur par rapport à l'attelage et à l'épreuve sous la selle aient continué d'aller bon train sur les deux places, on considère toutefois qu'il est très important de juger les modèles et allures durant le Test en terrain car il s'agit finale-



Le vainqueur à Langnau / Sieger Langnau: Orion (Queens/Hendrix) Monika +Werner Wüthrich Langnau.

ment d'une épreuve d'élevage. Avec la note de rêve de 9 sous la selle et avec un talent à l'attelage tout aussi marqué, la victoire à Sarnen a été remportée par Niero, fils de Népal/Royal II de Martin Peter (Oberkirch) devant la dernière jument Eyrin (Eiger) de Hans et Antoinette Märchy, de Küssnacht et Heika (Highwood/Luxeur), propriété de Rosette Riner (Zeihen), classée troisième. Lordon a une fois de plus démontré ses qualités de géniteur au travers de ses descendants présentés à Langnau. Orion, fils de Queen/Hendrix, élevé par Monika et Werner Wüthrich de Langnau a particulièrement attiré l'attention. De nombreux spectateurs étaient curieux de voir si Orion allait bien vouloir sortir également à l'attelage et sous la selle le trot qu'il avait présenté en main. Orion a relevé le défi et a fait preuve de son talent en remportant la victoire du jour avec la note moyenne de 8.04. La concurrence était forte, avec Livio IX CH (Highwood/Clémenceau) de Roland Rothenbühler (Schwanden) qui a terminé avec la note finale de 7.94 devant Leonie L.V.K. (Lordon/Elysée) de Fritz et Andreas Sommer (Zollbrück) avec la note 7.67. L'élevage de l'Emmental a également prouvé l'importance qu'il donne à l'aptitude aux performances, au caractère et à la beauté, comme on a pu le constater avec Nathan, l'intéressante combinaison Neckar/Redaktor de Martin Baumgartner (Langnau) qui a participé au test et a terminé au 10<sup>e</sup> rang du classement final.

Texte et photos: Rolf Bleisch

## PUBLICITÉ / WERBUNG

**Sellerie / Sattlerei**  
D. & N. Hess  
CH 2875 Montfaucon

Team Wüthrich

**Poitrails cuir - nylon**  
fabriqués dans le berceau de la race franches - montagnes

[www.selleriehess.ch](http://www.selleriehess.ch)

## Classement du test de terrain / Auszug Ranglisten Feldtest

### Sarnen

1. Niero (Népal/Royal) Martin Peter, Oberkirch
2. Eyrin (Eiger/Lambado Boy) Hans und Antoinette Märchy, Küssnacht
3. Heika (Highwood/Luxeur) Rosette Riner, Zeihen

### Langnau i.E.

1. Orion (Queens/Hendrix) Monika +Werner Wüthrich, Langnau
2. Livio IX CH (Highwood/Clémenceau) Roland Rothenbühler, Schwanden
3. Leonie L.V.K. (Lordon/Elysée) Fritz +Andreas Sommer, Zollbrück

# Feldtests sind für Ueberraschungen gut

Eine Entdeckungsreise in die Zuchtarbeit sind die Feldtests beim Freiberger. Dies war auch in Sarnen und Langnau i. E. der Fall.

Feldtests für Freiberger und Haflinger bieten die einmalige Chance, eine grössere Anzahl junger Pferde im Exterieur zu bestaunen und sie vor allem in ihren Talenten und Verhalten am Wagen und unter dem Sattel zu verfolgen. Alle weil spannend sind zudem die Charaktertest, an denen die Pferde unterschiedlichstes Verhalten zeigen, dass allerdings über genügend Training beeinflusst werden kann. All dies traf auch für das Geschehen auf den beiden Plätzen Sarnen und Langnau i.E. zu. Während in Sarnen 14 Pferde den Experten vorgeführt wurden, waren im Testprogramm der Emmentaler 26 Startende. Der Testplatz Sarnen spricht Züchter und Ausbildner aus der Zentralschweiz, dem Kanton Zürich und Aargau an. In Langnau kamen sie vorwiegend aus der eigenen Pferdezuchtgenossenschaft. Dies führte zu einem recht unterschiedlichen genetischen Hintergrund der Pferde auf beiden Plätzen. Gemeinsam war aber den engagierten Züchtern auf beiden Plätzen, ein sportlich betontes Pferd zu testen. Damit distanzieren sie sich klar von einer rei-

Vainqueur à  
Sarnen: Niero  
(Népal/Royal)  
Martin Peter  
d'Oberkirch.  
  
Sieger Sarnen:  
Niero  
(Népal/Royal)  
Martin Peter  
Oberkirch



nen Erhaltungszucht. Dies im Wissen, was im Freiberger steckt und was letztlich auf dem Markt für den Breiten- und Spitzensport gefragt ist. Grossen Wert wurde auf beiden Plätzen der Vorbereitung der Pferde für den Test beigemessen, wie dies die Reitexpertin in Langnau, Marianne Burri, bestätigte. Dass dabei auch die Jugend in die Ausbildung der Pferde miteinbezogen wird, untermalte in Langnau das Schlussbild des Testes

mit Vater Martin Baumgartner (Langnau) auf Nathan und sein Sohn Adrian, der gleichzeitig Elia vorstellte.

## Exterieurbeurteilung am Feldtest bleibt wichtig

Auf beiden Plätzen machten die Experten keine Geschenke, denn sie, wie die Züchter wissen nur zu gut, dass sich das letztlich nicht lohnt. Bestätigt wurde dies in Sarnen auch durch den Exterieurrichter aus dem Jura, Jean-Louis Beuret. Dabei legte er besonderes Gewicht auf die Qualitäten des Fundamentes und auf die Reinheit der Gänge. Auch wenn die Diskussionen um die Gewichtung der Exteriornote gegenüber Fahren und Reiten auf beiden Plätzen noch im vollen Gange war, so steht man doch hinter dieser letzten und wichtigsten Exterieurbeurteilung am Feldtest, bei dem es sich ja um eine Zuchtpflicht handelt.

Mit der Traumnote 9 im Reiten und dem ebenso starken Fahrtalent ging der Sieg in Sarnen an den Népal/Royal II- Sohn Niero von Martin Peter (Oberkirch) vor der letzten Eigerstute Eyrin von Hans und Antoinette Märchy, Küssnacht, sowie der drittplazierten Heika (Highwood/ Luxeur , die im Besitz von Rosette Riner (Zeihen) steht.

Die gute Vererbungskraft des Hengstes Lordon bewies sich einmal mehr bei seinen aufgeführten Nachkommen in Langnau. Im Zentrum besonderen Interesses stand indes Orion, der Queens/Hendrix- Sohn aus der Zucht von Monika und Werner Wüthrich, Langnau. Gespannt waren die vielen Zuschauer, ob Orion sein Trabbild an der Hand auch am Wagen und unter dem Sattel zu realisieren vermochte. Orion liess sich diese Herausforderung nicht nehmen und setzte sein Talent unter Belastung durch und holte sich den Tagessieg mit der Durchschnittsnote 8,04. Starke Konkurrenz bot ihm Livio IX CH (Highwood/Clémenceau) von Roland Rothenbühler (Schwanden) mit der Abschlussnote 7,94 vor Leonie L.V.K. (Lordon/Elysée) von Fritz und Andreas Sommer (Zollbrück) mit der Note 7,67. Dass die Emmentaler ihre Zucht auf Leistungseignung, Charakter und Schönheit ausrichten, bewies letztlich auch die interessante Kombination Neckar/Redaktor, mit der Nathan von Martin Baumgartner (Langnau) in den Test einstieg und ihn auf dem 10. Schlussrang beendete.

Text und Fotos: Rolf Bleisch



Vainqueur à  
Langnau: Orion  
(Queens/  
Hendrix)  
Monika +  
Werner  
Wüthrich de  
Langnau  
  
Sieger Langnau:  
Orion  
(Queens/Hendrix)  
Monika +  
Werner  
Wüthrich  
Langnau



# Savana et Horex les mieux appréciés

**La traditionnelle présentation des chevaux FM de trois ans du Syndicat chevalin de la Vallée de Delémont, début mai, a gagné ses lettres de noblesse. Une manifestation prisée au manège Pré-Mo et dans le cadre idyllique du Haut-Plateau delémontain.**

Parmi les 43 tests en terrain programmés par la FSFM cette année (dont un en France prévu à Gacogne, en Bourgogne, le 4 septembre), ces rencontres les plus prisées étaient agendées ce mois de mai en terres jurassiennes. Tout d'abord au Peu-Claude (organisé par Raoul Cattin), à Chevenez (Chantal Pape Juillard), à Derrière-Pertuis (François Krähenbühl), à Bellelay (Rodolphe Bühler) et enfin à Delémont/Pleine. Une manifestation qui a conquis ses lettres de noblesse et qui est devenue une tradition pour le Syndicat chevalin FM de la vallée de Delémont qui organise chaque année deux tests en terrain le même jour, à la fois dans la capitale jurassienne, puis sur le village du Haut-Plateau delémontain. «Après notre centenaire fêté l'an passé, on fait en quelque sorte une petite pause. Ces tests constituent un événement essentiel cette année. Néanmoins, il ne faut pas oublier notre manifestation phare du 14 au 16 août prochain (à Delémont, Vicques et Pleigne), avec un concours de poulains du syndicat», rappelle le président Pierre-André Odiet.

## Les Studer fidèles

28 sujets de trois ans ont donc été présentés ce 2 mai, dont la moitié au Manège Pré-Mo de Delémont, le reste à la ferme du Mécolis à Pleigne. Fidèles éleveurs de la race FM, Pierre Studer et Laurence Kocher de Delémont ont réussi à placer en tête de liste pour la deuxième année consécutive un autre sujet: Savana, de père Hâtif et de mère Samba. Jugés au comportement (à la

main, à l'attelage et à l'équitation), la jument des Studer s'en est bien sortie, précisément à l'attelage. Pas étonnant, puisque le fiston du domaine Vincent Studer a gagné la Coupe Hypona en 2006. «On élève régulièrement deux chevaux FM par année et nous les vendons fréquemment en Belgique», confie Pierre Studer. Mais comment se fait-il que les étrangers sont si attirés par les chevaux FM? «Ils sont plus endurants que les Haflinger», ajoute Vincent.

Sur le podium, le test de Delémont a encore honoré les chevaux de Pierre-André Hulmann avec Wolga, deuxième et d'André Buchwalder qui présentait Hidroline, troisième ex aequo avec Laska d'Ulrich Brunner.

## Les Eicher passionnés

Si dans la capitale delémontaine deux équidés n'ont pas été retenus, à Pleigne, en revanche, tous ont passé le cap des tests. Organisées par Thierry et Ornella Eicher, ces présentations ont tout bonnement couronné Horex, leur cheval acheté à six mois (de père Hélix) et élevé ensuite à la ferme de la Selle-aux-Rois. Pour les



Thierry Odiet à l'aise sur ses terres du... Mécolis.  
*Thierry Odiet heimisch auf sein Land... Mecolis .*

Eicher, l'élevage est une véritable passion. Thierry, qui a repris le domaine familial, ravagé par le feu il y a quinze ans, a su redonner vie à ce lieu si convoité pour ses cerisiers. Alors que la pouliche Kelly, encore de père Hélix et propriété de Pierre-André Odiet, a été notée au deuxième rang, Claude Ackermann de Bourrignon a réussi à placer sa Livia (de père Lordon) sur la troisième marche du podium.

Si les tests en terrain n'ont rien de joutes sportives, ils offrent néanmoins partout un beau spectacle, surtout à Pleigne, berceau privilégié de la race poulinière FM.

Textes et photos:  
Roland Keller

Pierre Studer,  
fidèle éleveur  
de la race FM.  
*Pierre Studer,  
ein treuer Züchter  
der Freiberger  
Rasse.*



# Savana und Horex am besten bewertet

**Die traditionelle Präsentation der dreijährigen Freiberger Pferde der Pferdezuchtgenossenschaft aus der Delsberger Talschaft anfangs Mai hat sich eingebürgert. Die allseits geschätzte Veranstaltung fand in der Reithalle Pré-Mo vor der idyllischen Kulisse der Delsberger Hochebene statt.**

Unter den 43 vom SFZV für dieses Jahr geplanten Feldtests (davon ist einer am 4. September in Gacogne, Burgund in Frankreich vorgesehen) waren in diesem Mai auf jurassischem Gelände die beliebtesten Treffen geplant. Zuallererst in Peu-Claude (organisiert durch Raoul Cattin), in Chevenez (Chantal Pape Juillard), in Derrière-Pertuis (François Krähenbühl), in Bellelay (Rodolphe Bühler) und schliesslich in Delémont/Pleigne. Eine Veranstaltung, die sich eingebürgert hat und die für die Freiberger Zuchtgenossenschaft der Delsberger Talschaft zur Tradition geworden ist. Diese organisiert jährlich am selben Tag zwei Feldtests gleichzeitig, einer im Jurassischen Hauptort, und einer im kleinen Dorf auf der Delsberger Hochebene. «Nach unserem hundertjährigen Jubiläum, das wir letztes Jahr gefeiert haben, machen wir in gewisser Weise eine kleine Pause. Diese Tests sind dieses Jahr

eine wichtiges Ereignis. Und doch darf unsere herausragende Veranstaltung vom 14. bis 16. des kommenden August (in Delémont, Vicques und Pleigne) mit einem Concours der Fohlen der Genossenschaft nicht vergessen werden», erinnert uns Präsident Pierre-André Odiet.

## Die treuen Studers

28 dreijährige Jungpferde wurden nun diesen 2. Mai präsentiert, die Hälfte davon in der Manège Pré-Mo in Delémont, der Rest auf dem Mécolis/Meierhof in Pleigne. Als treuen Züchtern der Freiberger Rasse gelang es Pierre Studer und Laurence Kocher aus Delémont, das zweite Jahr in Folge wieder ein Pferd an der Spitze der Liste zu platzieren: Savana, mit Vater Hâtif und Mutter Samba. Mit dem Verhaltenstest (an der Hand, beim Fahren und beim Reiten) geprüft, hat die Stute der Studers gerade beim Fahren gut abgeschlossen. Dies ist nicht erstaunlich, hat doch

2006 der Junior des Guts, Vincent Studer den Hypona Cup gewonnen. «Wir ziehen regelmässig jedes Jahr zwei Freibergerpferde auf und wir verkaufen sie oft nach Belgien», vertraut uns Pierre Studer an. Weshalb sind die Ausländer dermassen von den Freibergern angezogen? «Sie sind ausdauernder als die Haflinger», ergänzt Vincent.

Auf dem Podest noch geehrt wurden in Delémont die Pferde von Pierre-André Hulmann mit Wolga (2ter Rang) und von André Buchwalder, der Hidroline präsentierte, Dritte ex aequo mit Laska von Ulrich Brunner.

## Die begeisterten Eichers

Wenn in der Delsberger Hauptstadt zwei Pferde nicht bestanden haben, so haben im Gegensatz dazu in Pleigne alle die Hürde der Tests genommen. Durch Thierry und Ornella Eicher organisiert, haben diese Vorführungen Horex, ihrem im Alter von sechs Monaten gekauften (Vater Hélix) und

anschliessend auf dem Hof Selleaux-Rois aufgezogenen Pferd schlechthin die Krone aufgesetzt. Für die Eichers ist die Aufzucht eine wahre Leidenschaft. Thierry, der den Familienbetrieb (vor fünfzehn Jahren durch ein Feuer verwüstet) übernommen hat, konnte diesen Ort, der wegen seiner Kirschbäume heiss begehrt wird, wieder Leben einhauchen. Und das Stutenfohlen Kelly, ebenfalls mit Vater Hélix und Eigentum von Pierre-André Odiet, erreichte den zweiten Rang. Claude Ackermann aus Bourrignon konnte seine Livia (Vater Lordon) auf der dritten Podeststufe platziieren.

Auch wenn die Feldtests nichts von einem sportlichen Wettkampf haben, bieten sie doch überall, vor allem in Pleigne, privilegierter Heimat der Freiberger Zuchtrasse, ein schönes Schauspiel. Irgendwie.

*Text und Fotos Roland Keller*

Niagara, Dora Charmillot, Vicques





## Jeudis au Haras

19.6.08 / 10.7.08 / 24.7.08 / 14.8.08  
14h-16h, Haras national suisse, Avenches

### Spectacle dans la cour

Les étalons du Haras démontrent leurs compétences dans les numéros les plus variés, tirés de la Collection 2008 des numéros proposés par nos cavaliers et meneurs.

### Portes ouvertes aux ateliers et à la clinique

L'occasion de voir de près comment nos artisans ferment un cheval ou réparent une selle et de découvrir la clinique équine et le bureau de conseils.

### Visites guidées et tours en char

Découvrir le haras, à pied ou depuis un char à bancs.

### Bistrot

Notre équipe de cuisine se tient à votre disposition pour calmer les petites faims et soifs.

Entrée libre. N'hésitez pas à nous rendre visite



Haras national suisse HNS  
Schweizerisches Nationalgestüt SNG  
Istituto nazionale svizzero d'allevamento equino INSSE  
Tirage nazionale svizzera di cavalli TNSC

Renseignements au  
026 676 61 00  
info@haras.admin.ch



## Donnerstags im Gestüt

19.6.08 / 10.7.08 / 24.7.08 / 14.8.08  
14-16 Uhr, Schweiz. Nationalgestüt, Avenches

### Pferdevorführungen im Hof

Die Hengste des Nationalgestüts zeigen ihr Können in den verschiedenen Variationen. Die Bereiter und die Fahrer sind stolz, Ihnen die neusten Shownummern 2008 vorführen zu können.

### Offene Türen in den Werkstätten und in der Klinik

Unseren Handwerkern bei der Arbeit zuschauen, bestaunen wie ein Pferd beschlagen oder ein Sattel repariert wird, sowie die Klinik und die Beratungsstelle entdecken.

### Geführte Rundgänge & Kutschenfahrten

Zu Fuß oder mit dem Pferdewagen können Sie das Nationalgestüt entdecken.

### Bistrot

Für Ihr leibliches Wohl sorgt unser Gastro – Team in der gewohnt gemütlichen Atmosphäre.

Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Haras national suisse HNS  
Schweizerisches Nationalgestüt SNG  
Istituto nazionale svizzero d'allevamento equino INSSE  
Tirage nazionale svizzera di cavalli TNSC

Infos unter  
026 676 61 00  
info@haras.admin.ch



## Manège d'Orange à Tavannes

16 août 2008

Président du 100<sup>e</sup> : M. Luc Freudiger  
Constructeur du parcours maniabilité : M. Eddy Von Allmen  
Constructeur du parcours saut : SECVT  
Constructeur du gymkhana : Mme Mary-Laure Pulfer

Délai d'inscription : 7 juillet 2008

### Epreuve no 1 :

Par équipe de 2 (1 cavalier + 1 meneur). Ouvert à tous les cavaliers et meneurs en possession du brevet de cavalier / meneur. L'atteleur effectue un parcours de maniabilité et le cavalier un parcours de saut (hauteur env. 80-90 cm). Finance d'inscription Fr. 40.—.

Prix en espèce ou en nature 100/80/65/55/35. Le 30% des équipes sera classé.

### Epreuve no 2 :

Epreuve libre de gymkhana ouverte à tous les chevaux et cavaliers en possession du brevet de cavalier. Prix en espèce ou en nature 50/40/30/20. Le 30% des partants sera classé. Finance d'inscription Fr. 20.—. En cas d'inscriptions insuffisantes, cette épreuve sera annulée.

Inscriptions et annulations : Heimann Sylvia, Rue Ed. Tièche 7, 2735 Bévilard, 079.505.78.54, heimannpa@bluewin.ch.

Finance d'inscription à verser en même temps que l'inscription à Banque Raiffeisen Bévilard, CCP 25-11574-6 en faveur de SECVT, cpte no 17349.26.